



澳門特別行政區
二十五周年紀念
Celebration of
the 25th Anniversary
of the Macao Special
Administrative Region

慶祝澳門特別行政區成立二十五周年

Celebração do 25.º Aniversário do Estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau

Celebration of the 25th Anniversary of the Establishment of the Macao Special Administrative Region

2024 澳娛綜合 澳門國際

SJM Regatas Internacionais de
Barcos-Dragão de Macau

SJM Macao International Dragon Boat Races



龍舟

賽

8,9,10 / 6

南灣湖水活動中心
Centro Náutico da Praia Grande
Nam Van Lake Nautical Centre



查詢詳情，請扫二维码
Para informação, favor de
digitalizar o código QR

www.macaodragonboat.com

主辦單位
Organização
Organizers



協辦單位
Co-Organização
Co-Organizers



五人籃球

Basquetebol de Cinco

(男子18歲以下組)

Sub-18 Masculino

三人籃球

Basquetebol de Três



排球

Voleibol

(女子成年組)

Feminino Adulto

空手道

Karaté

乒乓球

Ténis de Mesa

第15屆全國運動會

15.^a edição dos Jogos Nacionais

澳門賽區歡迎你

Bem-vindo à Zona de Macau





澳門特別行政區行政長官賀辭 Mensagem do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau <i>Message from the Chief Executive of the Macao SAR</i>	2
澳門特別行政區政府社會文化司司長賀辭 Mensagem da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura do Governo da RAEM <i>Message from the Secretary for Social Affairs and Culture of the Macao SAR Government</i>	4
澳門特別行政區政府體育局局長賀辭 Mensagem do Presidente do Instituto do Desporto do Governo da RAEM <i>Message from the President of the Sports Bureau of the Macao SAR Government</i>	6
澳娛綜合度假股份有限公司常務董事賀辭 Mensagem da Administradora-Delegada da SJM Resorts, S.A. <i>Message from the Managing Director of SJM Resorts, Limited</i>	8
國際龍舟聯合會主席賀辭 Mensagem do Presidente da Federação Internacional de Barcos-Dragão <i>Message from the President of the International Dragon Boat Federation</i>	10
亞洲龍舟聯合會主席賀辭 Mensagem do Presidente da Federação Asiática de Barcos-Dragão <i>Message from the President of Asian Dragon Boat Federation</i>	12
中國澳門龍舟總會會長賀辭 Mensagem do Presidente da Associação de Barcos de Dragão de Macau, China <i>Message from the Chairman of Dragon Boat Association of Macao, China</i>	14
2024 澳門國際龍舟賽組織委員會 Comissão Organizadora das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2024 <i>Macao International Dragon Boat Races 2024 - Organizing Committee</i>	19
2024 澳門國際龍舟賽賽事官員 Juizes das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2024 <i>Macao International Dragon Boat Races 2024 - Race Officials</i>	21
賽事日程表及晉級方式 Calendário das Regatas e Sistema de Apuramento <i>Timetable and Competition Format</i>	22
2024 澳門國際龍舟賽參賽隊伍 Equipas Participantes nas Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2024 <i>Macao International Dragon Boat Races 2024 - Participating Teams</i>	38
澳門國際龍舟賽歷屆成績統計 Resultados Anteriores nas Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau <i>Macao International Dragon Boat Races - Race Records</i>	43
賽場示意圖 Mapa do Local da Prova <i>Competition Venue Map</i>	51
鳴謝 Agradecimento <i>Acknowledgement</i>	53



澳門特別行政區行政長官

Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau
Chief Executive of the Macao Special Administrative Region

賀一誠

Ho Iat Seng

“2024 澳門國際龍舟賽” 拉開帷幕，匯集一眾來自世界各地的龍舟運動健兒，聚首於南灣湖畔上演多場精彩賽事，龍舟競渡承載著悠久而深厚的中華歷史文化，積澱中華民族優秀的傳統精髓，此源遠流長的競技項目弘揚了同舟共濟、奮勇向前的體育精神，凝聚整個民族強大的團隊力量。

作為本澳年度的節慶體育盛事，“澳門國際龍舟賽” 與時俱進，並發展成為融合各種元素的嘉年華式活動，歷來廣受市民和旅客的熱烈歡迎，每年適逢佳節，來自各地的民眾歡聚一堂，在觀賞緊張刺激賽事之同時，亦能感受傳統節日的熱鬧氣氛，藉此宣揚嶺南端午文化，發揮體育、文化、旅遊跨界融合的作用，豐富澳門作為“世界旅遊休閒中心”的內涵、讓世界各地的旅客感受澳門獨特的一面。

謹祝“2024 澳門國際龍舟賽” 圓滿順利，各參賽隊伍皆能收獲理想成績、爭奪錦標殊榮；市民和旅客共慶端陽、佳節愉快！



賀
辭

Message

Message

As Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2024 estão prestes a arrancar, onde atletas de todo o mundo irão participar numa série de regatas emocionantes no Lago Nam Van. As regatas incorporam a profunda e duradoura história e cultura chinesas e o melhor da esplêndida tradição chinesa. Este histórico desporto competitivo promove um espírito de solidariedade inabalável e de avanço destemido, reunindo as forças de toda a nação chinesa.

Sendo um evento desportivo anual da cidade, as Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau têm vindo a acompanhar os tempos, tendo-se transformado num evento festivo que integra vários elementos e goza de grande popularidade entre os residentes e os turistas. Todos os anos, durante o Festival dos Barcos-Dragão, visitantes de diferentes regiões reúnem-se para experienciar a animada atmosfera festiva enquanto assistem a regatas de tirar o fôlego. O evento serve assim para promover a cultura do Festival dos Barcos-Dragão da região de Lingnan, concretizando, ao mesmo tempo, a integração entre os sectores desportivo, cultural e turístico, enriquecendo Macau como Centro Mundial de Turismo e Lazer e apresentando aos turistas de todo o mundo uma vertente única da cidade.

Desejo às Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2024 os melhores votos de sucesso, desejando ainda às equipas participantes os melhores resultados e vitórias, e aos residentes e turistas um feliz Festival.

The 2024 Macao International Dragon Boat Races are kicking off and many boat racers from around the world are set to compete in a number of thrilling races on the Nam Van Lake. Dragon boat racing embodies the enduring and profound Chinese history and culture and the best of the remarkable Chinese tradition. This long-standing competitive sport promotes the spirit of unwavering solidarity and fearless advancement and gathers the power of the entire Chinese nation.

As an annual sporting event of the city, the Macao International Dragon Boat Races have been keeping up with the times and have developed into a carnival event that integrates various elements and enjoys wide popularity among residents and tourists. During the Duanwu Festival every year, people from different regions gather together and experience the lively festive atmosphere while watching the breathtaking races. The event thus serves to promote the Duanwu culture of the Lingnan region, while also realizing the integration between sports, culture and tourism sectors, enriching Macao as a World Centre of Tourism and Leisure and introducing tourists from around the world to a unique aspect of the city.

I wish the 2024 Macao International Dragon Boat Races a complete success, participating teams the best results and victories, and both residents and tourists a happy Duanwu Festival.



澳門特別行政區政府社會文化司司長

Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura do Governo da RAEM
Secretary for Social Affairs and Culture of the Macao SAR Government

歐陽瑜

Ao Ieong U

今年端午，南灣湖畔再度洋溢“澳門國際龍舟賽”鑼鼓喧天的氣氛。有多支來自不同地區的龍舟勁旅來澳一展身手，競逐賽事殊榮。於端午節當天舉行的“澳門國際龍舟邀請賽標準龍”賽事勢必將激烈賽情推上高峰，讓觀賽的居民和各地旅客為之振奮。

端午節和龍舟競賽是澳門重要的中華傳統節慶和習俗，同為澳門非物質文化遺產，是中華傳統民俗文化在澳門一脈相承的體現。每年一度的龍舟競賽不僅彰顯澳門社會的強大凝聚力，倡導風雨同舟、勇往直前的團隊精神；龍舟競賽的國際化，亦加強澳門與國際社會的友好聯繫，助力傳承和弘揚中華優秀傳統文化。

特區政府正全力推動“1+4”經濟適度多元發展策略，不斷優化產業結構，推進包括體育、文化、旅遊產業在內的重點產業協同發展。中央政府最近新推出的六項“便民利企”出入境的惠澳措施，以及本年至今新增開放10個內地個人遊城市的安排，讓澳門重點產業迎來了無限的發展動力和潛力，亦為社區經濟活動注入新活力。特區政府將繼續與社會各界攜手合作，將更多高水平的國際性體育賽事落戶澳門，共建“體育之城”，發揮“體育+”跨界融合的聯動效應。

在此，本人衷心感謝所有促成本年賽事成功舉辦的所有單位和全體工作人員，亦熱烈歡迎各地參賽隊伍和旅客來澳歡度端陽，謹祝賽事圓滿成功！各參賽隊勇創佳績！祝大家端午安康！



Durante a edição deste ano do Festival dos Barcos-Dragão, o Anim' Arte NAM VAN voltará, uma vez mais, a ficar ao rubro ao som retumbante de gongos e tambores. Várias equipas de diferentes regiões irão exibir as suas capacidades e competir pelos títulos em Macau, estando o clímax desta intensa competição reservado para o dia do festival, em que terá lugar a Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações, que promete ser um espectáculo emocionante para todos os espectadores.

O Festival dos Barcos-Dragão e as regatas de barcos-dragão são um importante festival e costume tradicional chinês em Macau, sendo ambos classificados como património cultural intangível local, como símbolos da preservação dos costumes e da cultura folclórica tradicional chinesa na cidade. O evento realizado anualmente não só revela a forte coesão da sociedade de Macau, promovendo o espírito de equipa na luta contra as adversidades, como também, sendo um evento internacional, fortalece os laços de amizade entre Macau e a comunidade internacional, contribuindo para transmitir e promover a esplêndida cultura tradicional da nação chinesa.

O Governo da RAEM está a envidar todos os esforços para fazer avançar a estratégia “1+4” de desenvolvimento da diversificação adequada da economia, otimizando constantemente a estrutura sectorial da cidade e impulsionando o desenvolvimento coordenado de sectores-chave, incluindo o desporto, a cultura e o turismo. As seis medidas favoráveis a Macau destinadas a facilitar a gestão da circulação de cidades e empresários, recentemente promovidas pelo Governo Central, e o facto de terem sido, este ano, adicionadas, até à data, 10 cidades do Interior da China ao Programa de Vistos Individuais proporcionaram um enorme impulso e potencial para o desenvolvimento dos principais sectores de Macau, tendo imprimido uma nova vitalidade na economia da comunidade local. O Governo da RAEM continuará a trabalhar com todos os sectores da sociedade para introduzir mais eventos desportivos internacionais de alto nível em Macau, a fim de transformar a RAEM numa Cidade do Desporto e de concretizar o efeito sinérgico da integração intersectorial “desporto +”.

Nesta ocasião, gostaria de expressar a minha gratidão a todos os serviços e funcionários que contribuíram para o sucesso da organização desta edição do evento e de dar as boas-vindas às equipas participantes e aos turistas de todo o mundo que vieram celebrar o Festival dos Barcos-Dragão em Macau. Desejo ao evento os melhores votos de sucesso, torcendo para que as equipas participantes possam alcançar os melhores resultados e desejando a todos votos de boa saúde e felicidade durante o Festival dos Barcos-Dragão.

During the Duanwu Festival this year, the Nam Van Lakeside will be once again immersed in the lively atmosphere of the Macao International Dragon Boat Races as it is filled with the sounds of gongs and drums. Dragon boat teams from different regions will showcase their skills and compete for the titles in Macao, and the Macao International Invitation Standard Dragon Boat Race on the day of the festival will definitely bring the intense competition to a climax and thrill the resident and tourist spectators alike.

The Duanwu Festival and dragon boat racing are an important traditional Chinese festival and custom in Macao and both are local intangible cultural heritage items, representing the continuation of Chinese traditional folk customs and culture in the city. This annual dragon boat racing event not only reveals the strong cohesion of Macao society and advocates the team spirit of striving onward, but as an international event, it also strengthens the friendly ties between Macao and the international community and helps to pass on and promote the outstanding traditional culture of the Chinese nation.

The Macao SAR Government is making all-out efforts to advance the ‘1+4’ strategy for moderate economic diversification by constantly optimizing the city’s industrial structure and propelling the coordinated development of key industries including sports, culture, and tourism. The six inbound and outbound travel measures recently launched by the Central Government for the convenience of individuals and businesses and the addition of ten more mainland cities to the Individual Visit Scheme to date this year have offered endless momentum and potential for the development of Macao’s key industries and injected new vitality into the local community economy. The Macao SAR Government will continue working with all sectors of society to introduce more high-level international sporting events to Macao to build the SAR into a ‘City of Sports’ and realize the synergistic effect of the ‘sports +’ cross-industrial integration.

I hereby extend my heartfelt appreciation to all units and staff members who have contributed to the successful organization of the event this year and offer a warm welcome to participating teams and tourists from around the world as they spend the Duanwu Festival in Macao. I wish the event a complete success, participating teams the best results, and everyone health and happiness during the Duanwu Festival.



澳門特別行政區政府體育局局長

Presidente do Instituto do Desporto do Governo da RAEM

President of the Sports Bureau of the Macao SAR Government

潘永權

Pun Weng Kun

龍舟競渡是端午傳統的節慶習俗，亦是中華民族優秀文化的體現，此運動項目強調團隊協作和奮勇直前的體育精神，展現團隊拼搏的頑強意志，具有非常重要的歷史意義和價值。

本澳年度體壇盛事“澳門國際龍舟賽”，歷來受到社會各界的支持和積極參與，並吸引到大批市民和旅客歡聚南灣湖畔，為參賽隊伍打氣助興，倍添節日熱鬧氣氛，賽事蘊含體育、旅遊和文化等元素，樹立鮮明的體育品牌形象，發揮體育盛事的聯動作用，締造具吸引力的嘉年華式體育旅遊活動。

透過舉辦高水平國際龍舟賽事，不僅能促進本澳龍舟運動項目的競技水平，同時能借助賽事的號召力，吸引頂尖龍舟好手及各地旅客來澳，助力提升“體育+”聯動效應，推動本澳體育、旅遊以至各關聯產業的發展，在豐富居民餘暇生活之餘，亦能讓旅客感受到澳門獨特的體育旅遊體驗。

藉此端午佳節，本人謹向全澳市民、龍舟健兒和旅客致以節日問候，同時感謝全體工作人員的付出，祝願“2024 澳門國際龍舟賽”圓滿成功，各參賽隊伍屢創佳績！



賀
辭

Message
Message

As regatas de barcos-dragão não são apenas um costume tradicional do Festival dos Barcos-Dragão, mas são também uma manifestação da excelência da cultura chinesa. O evento realça o espírito desportivo do trabalho em equipa e o avanço destemido, demonstrando a perseverança das equipas e revestindo-se de uma enorme importância e valor históricos.

Sendo um evento anual nos meios desportivos locais, as Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau têm contado com o apoio e a adesão entusiástica de todos os sectores da sociedade ao longo dos anos, levando uma multidão de residentes e turistas a reunir-se no Lago Nam Van para torcer pelas equipas participantes, gerando um ambiente festivo. Integrando desporto, turismo e cultura, este evento construiu uma imagem de marca desportiva própria, potenciando a sinergia dos eventos desportivos e convertendo-se numa apelativa festividade de turismo desportivo.

A organização de alto nível não só contribui para elevar o nível das regatas de barcos-dragão locais, como também faz com que os melhores remadores de barcos-dragão e turistas de todo o mundo sejam atraídos para Macau pelo apelo da competição, aumentando assim a sinergia do “desporto +” e impulsionando o desenvolvimento dos sectores locais do desporto, turismo e outros associados. Para além de enriquecer a vida de lazer dos residentes, o evento também dá a conhecer aos visitantes experiências únicas de turismo desportivo em Macau.

Por ocasião do Festival dos Barcos-Dragão, gostaria de transmitir saudações festivas a todos os residentes de Macau, remadores de barcos-dragão e visitantes, agradecendo ainda a todos os colaboradores pelo seu árduo trabalho. Desejo às “Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2024” os melhores votos de sucesso, esperando que todas as equipas participantes possam alcançar os melhores resultados!

Dragon boat racing is not only a traditional custom of the Duanwu Festival but also a manifestation of the excellence of Chinese culture. The event highlights the sportsmanship of teamwork and fearless advancement, demonstrates the perseverance of teams, and is of high historical significance and value.

As an annual event in the local sporting circle, every year, the Macao International Dragon Boat Races have received support and active participation from all sectors of society over the years and have attracted a multitude of residents and tourists to gather at the Nam Van Lake and cheer on the participating teams, which livens up the festive ambience. Integrating sports, tourism and culture, this event has built up a distinct sporting brand image, leveraged the synergy of sporting events, and developed into an appealing carnival-like activity of sports tourism.

Organizing high-level international dragon boat races not only enhances the standards of local dragon boat racing but also attracts top dragon boat athletes and tourists from around the world to Macao with the competition's appeal, thus boosting the 'sport +' synergy and propelling the development of local sports, tourism and other related industries. In addition to enriching residents' leisure life, the event also introduces visitors to the unique sports tourism experiences in Macao.

On the occasion of the Duanwu Festival, I would like to extend festive greetings to all Macao people, dragon boat athletes and visitors and express my appreciation to all the staff for their hard work. I wish the 2024 Macao International Dragon Boat Races a complete success and all participating teams the best results.



澳娛綜合度假股份有限公司常務董事

Administradora-Delegada da SJM Resorts, S.A.

Managing Director of SJM Resorts, Limited

何超鳳

Daisy Ho

甲辰龍騰，啟航在即！熱烈歡迎大家參加「2024 澳娛綜合澳門國際龍舟賽」！澳娛綜合度假股份有限公司（「澳娛綜合」）很高興再度攜手澳門體育局及中國澳門龍舟總會為大家呈獻龍舟競渡。

澳娛綜合早於上世紀六十年代已與澳門龍舟運動結緣，當時我們的母公司澳娛率先支持本地民間團體舉辦賽事，在端午節凝聚各界一同推廣此項中國傳統民間活動。隨後二十多年，由 1979 年的首屆澳門龍舟競渡大會，到 1982 年發展成為國際邀請賽，以及 2000 年舉辦的澳門特別行政區成立後首屆國際龍舟公開賽，我們均有參與主辦。自此，每逢端午節日，南灣湖滿載繽紛的旗幟、激昂的鼓聲、喜躍的笑臉，成為澳門傳統節慶重要的組成部分，深深印記在市民心中。

在澳門特區政府的全力支持下，澳門龍舟賽不斷地蓬勃發展，由弘揚愛國精神的民間風俗，發展至今天的國際性體育運動，成為廣泛傳播中國文化的重要載體。一直以來，我們以主辦、贊助或參賽的不同身份參與其中，致力推動此項非物質文化遺產的可持續發展。今年，我們很榮幸再度參與主辦賽事。連場比賽，精彩可期，勢必綻放最美色彩。競賽期間，亦將舉辦歷來最盛大的「龍舟嘉年華」，與眾同樂；於雅文湖廣場設置近 30 個提供澳門文創產品、特色小食、趣味遊戲和工作坊的攤位，讓旅客發掘澳門本土創意的同時，亦融入社區跟澳門市民互動，一起觀賽、感受濃厚節日氣氛。我們希望通過「旅遊 + 體育」的聯動效應說好中國故事，促進文化交流及增進友誼，強化澳門作為「體育之城」的國際形象，為澳門的旅遊內涵增添深度和活力，促進行業的多元化發展，助力建設澳門成為「世界旅遊休閒中心」。

我藉此機會衷心感謝澳門體育局及中國澳門龍舟總會的指導，以及協辦單位市政署和行政公職局的支持，讓賽事得以順利舉行。同時，我向所有的參賽隊伍送上摯誠祝福，期待見證各位運動員數月來辛勤訓練的成果，與市民大眾一起分享奪標的喜悅。

最後，希望藉著龍舟活動，在龍年為每位旅客、每個家庭帶來美好回憶及誠意祝福。期望大家盡情投入賽事和嘉年華活動，盡興而歸。



賀
辭

Message

Message

Juntamente com os nossos colegas da Organização, o Instituto do Desporto de Macau e a Associação de Barcos de Dragão de Macau, China (ABDMC), a SJM tem o prazer de apresentar as “SJM Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2024”.

As Regatas de Barcos-Dragão estão impregnadas da tradição da SJM desde a década de 1960, altura em que a nossa empresa-mãe, a STD, começou a revitalizar o ritual folclórico chinês em Macau e introduziu competições amigáveis de barcos-dragão entre organizações locais, a fim de promover laços de união na comunidade durante o Festival Tuen Ng (Festival do Barco-Dragão). Ao longo das duas décadas seguintes, dedicámo-nos a apoiar esta modalidade desportiva e assumimos a organização de regatas marcantes, incluindo a primeira Regata de Barcos-Dragão de Macau em 1979, a primeira Regata Regional por Convite em 1982 e as Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau em 2000, as primeiras regatas do género desde a criação da RAEM. As bandeiras coloridas, o som rítmico dos tambores e os espíritos alegres no pitoresco Lago Nam Van tornaram-se, desde então, parte integrante das celebrações festivas de Macau e ocuparam um lugar especial nos corações do nosso povo.

O evento tem continuado a florescer graças aos esforços louváveis do Governo da RAEM. Ano após ano, a SJM tem participado como entidade organizadora, patrocinadora ou participante, dedicada a promover o desenvolvimento sustentável deste património cultural intangível partilhado pela nação. Temos o especial privilégio de dar continuidade à nossa tradição e de assumir novamente um papel central em 2024, em que se apresentará também o maior “Festival de Barcos-Dragão” realizado até à data. Tendo lugar no Anim’Arte Nam Van, o festival conta com cerca de 30 stands de produtos criativos de Macau, iguarias locais únicas, jogos envolventes e workshops interactivos, gerando uma atmosfera vibrante que permitirá aos visitantes envolver-se com a comunidade local e desfrutar mais das regatas. Através da integração do “Desporto + Turismo”, esperamos poder contar melhor a história da China, promover a amizade intercultural e robustecer a imagem internacional de Macau como “Cidade do Desporto”, infundindo uma maior profundidade e vitalidade no sector do turismo de Macau através da diversificação e apoiando a nossa missão de converter Macau num Centro Mundial de Turismo e Lazer.

Gostaria ainda de aproveitar esta oportunidade para expressar a minha sincera gratidão ao Instituto do Desporto de Macau e à Associação de Barcos de Dragão de Macau, China, pela sua liderança, agradecendo ainda o diligente apoio das entidades co-organizadoras, o Instituto para os Assuntos Municipais e os Serviços de Administração e Função Pública, sem o qual este evento não teria sido possível. Dou as minhas felicitações a todas as equipas e espero vê-las alcançar excelentes resultados. Neste Ano do Dragão, desejo votos de felicidades e bênçãos em nome da SJM a todos os turistas e famílias durante as festividades do barco-dragão. Que todos possam voltar para casa com belas recordações de regatas extasiantes e de um festival cheio de alegria.

Together with fellow organisers, the Macao Sports Bureau and the Dragon Boat Association of Macao, China ("DBAMC"), SJM is delighted to welcome you to the "2024 SJM Macao International Dragon Boat Races".

The Dragon Boat Race has been steeped in SJM's tradition since the 1960s, when our parent company STD began revitalizing the Chinese folk ritual in Macao and introduced friendly dragon boat competitions among local organisations to bring the community together during Tuen Ng Festival. Over the next two decades, we committed ourselves to supporting the sport and took on the organisation of milestone races, including the inaugural Macao Dragon Boat Races in 1979, the first regional invitational in 1982, and the Macao International Dragon Boat Races in 2000, the first since the establishment of Macao SAR. The colourful banners, rhythmic drums and joyful spirits at the scenic Nam Van Lake have since become an integral part of Macao's festive celebrations and have held a special place in the hearts of our people.

The event has continued to flourish under the commendable efforts of the Macao SAR Government. Year after year, SJM has participated as an organiser, sponsor, or participant, dedicated to promoting the sustainable development of this intangible cultural heritage shared by the nation. We are particularly privileged to carry on our tradition and take on a central role again in 2024, which also features the largest 'Dragon Boat Carnival' to date. Held at Anim'Arte Nam Van, the carnival boasts nearly 30 booths showcasing Macao's creative products, unique local delicacies, engaging games, and interactive workshops. This vibrant festival atmosphere allows visitors to engage with the community and enjoy the races. By integrating "Sports + Tourism", we aim to effectively narrate China's story, promote cross-cultural friendship, and enhance Macao's international image as a 'City of Sport.' These efforts add depth and vitality to Macao's tourism sector through diversification, and support our mission to establish Macao as a World Centre of Tourism and Leisure.

Taking this opportunity, I would like to express my sincere gratitude to the Macao Sports Bureau and the Dragon Boat Association of Macao for their leadership, as well as applaud the diligent support from our co-organisers, the Municipal Affairs Bureau and the Public Administration and Civil Service Bureau, which made this event possible. I send my best wishes to all teams and hope to see them achieve greater heights. In this Year of the Dragon, I send my well wishes and blessings on behalf of SJM to all tourists and families through the dragon boat festivities. May everyone carry home cherished memories from the thrilling races and the joyous fiesta.



國際龍舟聯合會主席

Presidente da Federação Internacional de Barcos-Dragão
President of the International Dragon Boat Federation

克勞迪奧·舍米 Claudio Schermi

各位龍舟賽參賽者、支持者和愛好者，大家好！

很高興、也很興奮能夠在此歡迎澳門國際龍舟賽的所有參賽者、支持者和觀眾。

我們在此共聚一堂，慶祝農曆5月5日端午節，紀念這個有著濃厚歷史淵源的龍舟運動以及傳奇人物屈原。

作為國際龍舟聯合會主席，我很榮幸能夠見證龍舟賽加強了全球的團結、運動水平和文化交流。由6月8日至10日在南灣湖水上活動中心，來自世界各地的龍舟隊伍將擊起戰鼓，划槳爭勝。

這項活動不僅向龍舟競逐的深厚傳統致敬，更有助增進各國之間的友好關係和情誼。

希望你們在翻閱這份場刊時，能夠領略龍舟這項大熱運動的意義，就在於比賽精神和文化交流。

希望澳門國際龍舟賽能夠成功體現運動員和主辦方等所有參與人士的不懈努力和熱情，正是他們的辛勤付出促成了這些賽事年復一年的成功舉辦。

我謹代表國際龍舟聯合會向所有參賽者致以最誠摯的祝福，祝他們比賽順利！

同時也希望所有參與者能夠享受這項備受期待的賽事及其活躍氛圍。

在此特別感謝澳門特別行政區政府體育局、澳娛綜合以及中國澳門龍舟總會的寶貴支持和貢獻，使本次賽事能夠順利舉行。

祝大家一切順利，我們賽場見！



賀
辭

Message
Message

Caros participantes e entusiastas dos Barcos-Dragão,

É com imenso prazer e entusiasmo que dou calorosas boas-vindas a todos os participantes, apoiantes e espectadores das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau.

Reunimo-nos aqui para homenagear as origens ricas dos barcos-dragão, comemorando o duplo 5º, o 5º dia da 5ª lua do calendário lunar e a lendária história de Qu Yuan.

Como Presidente da Federação Internacional de Barcos-Dragão, tenho o privilégio de testemunhar a unidade, o espírito desportivo e o intercâmbio cultural que estas corridas promovem na nossa comunidade global. De 8 a 10 de Junho, o Centro Náutico do Lago Nam Van irá reverberar ao ritmo dos tambores e aos golpes sincronizados de equipas de barcos-dragão de todo o mundo.

Este evento não só presta homenagem à profunda herança das corridas de barcos-dragão, mas também serve como catalisador para promover a amizade e a camaradagem entre as nações.

Ao explorarem o programa do evento, recomendo-vos que abracem o espírito de competição e intercâmbio cultural que define o nosso amado desporto.

Que esta ocasião seja um testemunho da dedicação e paixão inabaláveis de todos os envolvidos, desde os atletas aos organizadores, que trabalham incansavelmente para garantir o sucesso destas corridas, ano após ano.

Em nome da Federação Internacional de Barcos-Dragão, estendo os meus mais sinceros votos de boa sorte a todos os participantes.

A todos os participantes, espero que apreciem as corridas emocionantes e o ambiente vibrante deste estimado evento.

Uma nota especial de agradecimento ao Instituto do Desporto do Governo da RAE de Macau, à SJM Resorts, S.A., e à Associação dos Barcos-Dragão de Macau, China, pelo seu inestimável apoio e dedicação em tornar possível este evento.

Saudações calorosas, e até às corridas.

Dear Dragon Boat Paddlers, Supporters, Enthusiasts,

It fills me with immense pleasure and excitement to extend a heartfelt welcome to all participants, supporters, and spectators to the Macao International Dragon Boat Races.

We gather here to honor the rich origin of the dragon boat, commemorating the double 5th, the 5th day of the 5th moon, and the legendary tale of Qu Yuan.

As President of the International Dragon Boat Federation, I am privileged to witness the unity, athleticism, and cultural exchange that these races foster within our global Community. From June 8th to June 10th, the Nam Van Lake Nautical Centre will reverberate with the rhythmic drumming and synchronized strokes of dragon boat teams from around the world.

This event not only pays homage to the profound heritage of dragon boat racing but also serves as a catalyst for fostering friendship and camaraderie among nations.

As you explore the souvenir program, I urge you to embrace the ethos of competition and cultural exchange that defines our beloved sport.

May this occasion stand as a testament to the unwavering dedication and passion of all involved, from the athletes to the organizers, who tirelessly work to ensure the success of these races year after year.

On behalf of the International Dragon Boat Federation, I extend my sincerest wishes for the best of luck to all participants.

To all attendees, I hope you relish in the exhilarating races and the vibrant ambiance of this esteemed event.

A special note of thanks to the Sports Bureau of Macao SAR Government, SJM Resorts, S.A., and the Dragon Boat Association of Macao, China, for their invaluable support and dedication to making this event possible.

Warm regards, see you at racing course.

賀辭

Message

Mensagem



亞洲龍舟聯合會主席

Presidente da Federação Asiática de Barcos-Dragão
President of Asian Dragon Boat Federation

范廣升

Fan GuangSheng

龍躍盛世
再創輝煌

二零二四年澳娛綜合澳門國際龍舟賽組委會



A Comissão Organizadora das SJM Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2024

賀
辭

Message

Message

O dragão voa afortunado e cheio de glória!

Fan GuangSheng,
Presidente da Federação Asiática de Barcos-Dragão

*The Organizing Committee of 2024
SJM Macao International Dragon Boat Races:*

***Dragon soars in prosperity
and brings more glory!***

*Fan GuangSheng,
President of Asian Dragon Boat Federation*



中國澳門龍舟總會會長

Presidente da Associação de Barcos de Dragão de Macau, China
Chairman of Dragon Boat Association of Macao, China

賴百齡

Lai Pak Leng

二千多年前，愛國人在他的詩歌裡：“吉日兮辰良，穆將愉兮上皇；撫長劍兮玉珥，璆鏘鳴兮琳瑯；靈偃蹇兮姣服，芳菲菲兮滿堂；五音紛兮繁會，君欣欣兮樂康。”充分描述了節日裡的歡慶活動，也傾吐了人民對繁榮盛世的向往。

二千多年後，我們在祖國安定繁榮、澳門特區市民安居樂業的環境下，在這紀念愛國詩人的佳節裡，一項承傳兩千多年的中華傳統體育運動又再在南中國海的文化之城展開，鑼鼓喧天再次響徹美麗的南灣湖畔，一年一度的澳門國際龍舟賽又再為這緬懷愛國詩人的佳節增添姿彩，數千龍舟健兒又再相約於此，比試體力、技術和團隊合作精神。

澳門國際龍舟賽，是中國澳門龍舟總會每年一度的重大任務，無論在裁判培訓、比賽組織和場地器材等，均經過嚴謹安排，務求賽事完善圓滿。如今，全體工作人員已準備就緒，期待能為參賽者提供良好條件，一起參與佳節裡的盛會。同時，本會亦積極推動龍舟比賽的發展，經常舉辦賽事及組織練習，讓運動員及業餘好手皆能參與其中，共同享受運動的樂趣。

在此，感謝各部門與工作人員不辭勞苦的付出，社會各界和贊助機構的支持。同時感謝本賽事的合辦機構：澳門特別行政區政府體育局、澳娛綜合度假股份有限公司的努力，使賽事得以順利籌備，為賽事圓滿成功創造了先決條件。

祝願各支龍舟隊伍努力征服賽程、乘風破浪、創造紀錄，享受在仲夏裡的一段愉快比賽，贏得錦標，贏得友誼。最後，祝願“2024 澳娛綜合澳門國際龍舟賽”賽事在各界的共同努力下，再創輝煌！



Há mais de 2.000 anos, um poeta patriótico escreveu: “Neste dia auspicioso, deleitamos o deus com uma solenidade importante. / Segurando os punhos de jade das nossas longas espadas, sons prateados nos pingentes de jade. / Lindamente vestidos estão os bailarinos fazendo rituais, o salão está repleto de fragrâncias ricas. / Com as cinco notas ressoando em grande quantidade, desejamos ao deus alegria e saúde.” Estas linhas retratam vividamente as celebrações festivas e transmitem o anseio das pessoas pela prosperidade social.

Mais de 2.000 anos depois, quando a nossa nação desfruta de estabilidade e prosperidade e a população da RAE de Macau vive e trabalha satisfeita, um evento desportivo tradicional chinês com uma história de mais de dois milénios realiza-se mais uma vez nesta cidade cultural no Mar do Sul da China em celebração do festival que comemora o poeta patriótico. Entre gongos e tambores retumbantes, as Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau realizam-se mais uma vez no cénico Lago Nam Van, acrescentando um carácter vibrante ao festival dedicado ao poeta e proporcionando uma oportunidade para milhares de corredores de barcos-dragão competirem em força física, técnica e espírito de equipa.

As Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau são uma missão anual da Associação de Barcos-Dragão de Macau, China. Para o suave e perfeito desenrolar do evento, fizemos arranjos meticulosos a partir de múltiplas perspectivas, incluindo a formação de árbitros de corrida, organização de corrida e preparação de equipamentos no local. Todos os nossos colaboradores já estão preparados e ansiosos por proporcionar excelentes condições aos participantes neste evento festivo. Além disso, a nossa associação tem impulsionado proactivamente o desenvolvimento das corridas de barcos-dragão, organizando corridas e sessões de treinos regularmente para atletas e amadores participarem e desfrutarem juntos da diversão do desporto.

Gostaria de expressar a minha gratidão aos departamentos e funcionários participantes pela sua dedicação incansável e a todos os sectores da sociedade e ao patrocinador pelo seu apoio. Os nossos agradecimentos vão também para os organizadores do evento, o Instituto do Desporto do Governo da RAE de Macau e a SJM Resorts, S.A., pois foram os seus esforços que contribuíram para a boa organização do evento e fizeram tudo o que é necessário para que seja um sucesso completo.

Desejo que todas as equipas participantes possam enfrentar o vento e as ondas, conquistar a corrida e bater novos recordes, ao mesmo tempo que desfrutem de uma competição divertida para ganharem o campeonato e amizades no Verão. Por último, mas não menos importante, espero que as “SJM Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2024” alcancem novos patamares com os esforços concertados de todos os participantes.

Over 2,000 years ago, a patriotic poet wrote ‘On this auspicious day, we delight the god in grave solemnity. / Holding the jade hilts of our long swords, silvery sounds the jade pendants. / Gorgeously dressed are the dancers performing rituals, the hall is filled with rich fragrance. / With the five notes resounding in multitude, we wish the god joyful and healthy.’ These lines vividly portray festive celebrations and convey people’s yearning for social prosperity.

Over 2,000 years later, when our nation is enjoying stability and prosperity and people in the Macao SAR are living and working in contentment, a traditional Chinese sporting event with a history of over two millennia is once again being held in this cultural city beside the South China Sea in celebration of the festival commemorating the patriotic poet. Amid resounding gongs and drums, the annual Macao International Dragon Boat Races is once again taking place at the scenic Nam Van Lake, adding vibrancy to the festival dedicated to the poet and providing an opportunity for thousands of dragon boat racers to compete in physical strength, technique, and team spirit.

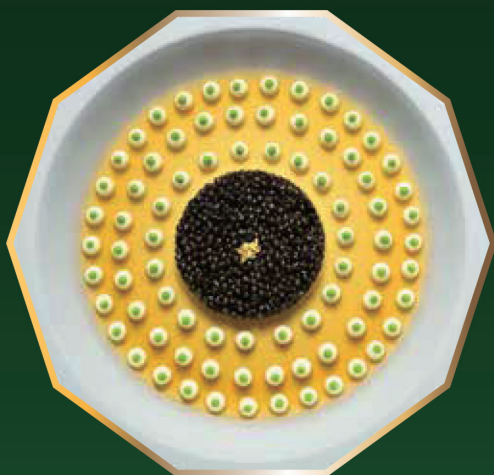
The Macao International Dragon Boat Races is an annual mission of the Dragon Boat Association of Macao, China. For the smooth and consummate running of the event, we have made meticulous arrangements from multiple perspectives, including race umpire training, race organization and onsite equipment preparation. All our staff are now ready and looking forward to providing excellent conditions for participants in this festive event. Moreover, our association has been proactively propelling the development of dragon boat racing by organizing races and practice sessions regularly for both athletes and amateurs to join and enjoy the fun of the sport together.

I would like to express my gratitude to the participating departments and staff for their tireless dedication and to all sectors of society and the sponsor for their support. Our thanks also go to the event’s organizers, Sports Bureau of the Macao SAR Government and SJM Resorts, S.A., as it is their efforts that have contributed to the smooth organization of the event and done all that is necessary for it to be a complete success.

I wish all the racing teams can brave the wind and waves, conquer the race and make new records while also enjoying a fun competition to win both the championship and friendships in the summer. Last but not least, I hope the 2024 SJM Macao International Dragon Boat Races reach new heights with the concerted efforts of all parties.



澳娛綜合 SJM



*Robuchon
au
Dôme*
天巢法國餐廳



8
THE
EIGHT



大廚
theKitchen



美食界翹楚

PINNACLE OF FINE DINING
PINÁCULO DA ALTA GASTRONOMIA



MESA 味賞
by José Avillez



瑞兆
ZUICHO

1890
DON ALFONSO



GRAND LISBOA PALACE RESORT
澳門上葡京綜合度假村 MACAU

Rua do Tiro, Cotai, Macau
(853) 8881 8888
grandlisboapalace.com

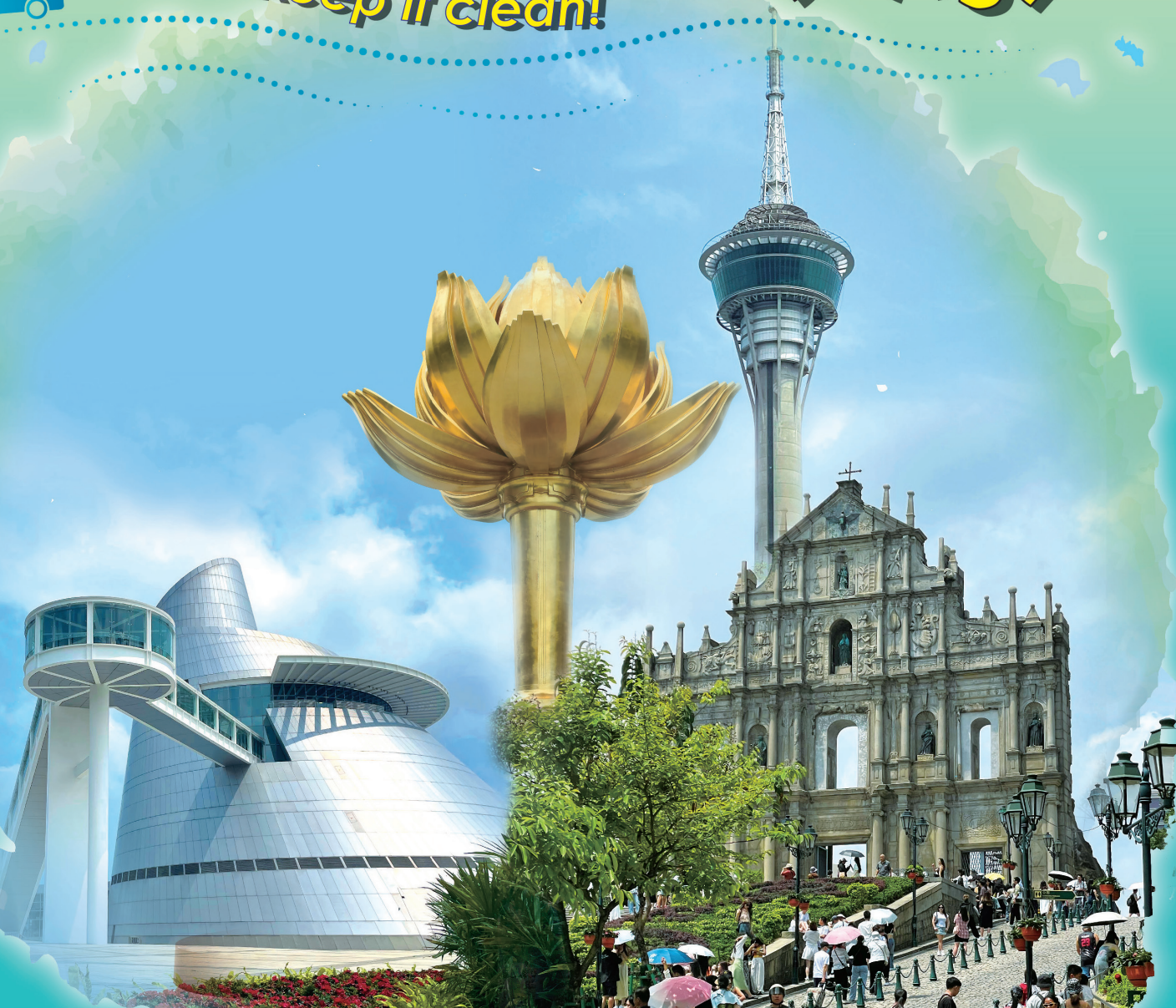
澳門遊樂多元化

城市清潔

Cidade Limpa
Cidade Viva

靠大家

Macao, an amusement city
Let's keep it clean!





組織委員會

Comissão Organizadora Organizing Committee

主席團 Comissão Executiva / Board of Directors	潘永權 Pun Weng Kun 何超鳳 Ho Chiu Fung, Daisy 賴百齡 Lai Pak Leng 吳惠嫻 Ng Wai Han 關施敏 Isabel Celeste Jorge 林蓮嬌 Christine Lam 張子軒 Luís Gomes
秘書長 Secretários-Gerais / Secretaries General	羅志輝 Bernardino Lo 劉鍾岱 Joseph Liu
助理秘書長 Secretários-Gerais Adjuntos / Assistant Secretaries General	鄭錦昌 Joe Cheang 梁珮兒 Porcia Leung
賽事組織總監 Director da Organização da Prova / Race Organizational Director	黃家豪 Vong Ka Hou
競賽總監 Director da Competição / Competition Director	何容輝 Ho long Fai
賽事總監 Director da Prova / Race Director	鄧德星 Tang Tak Seng
賽事秘書 Secretário da Prova / Race Secretary	麥炳耀 Mac Peng lu Luis
總裁判長 Coordenador Geral dos Juizes / Chief Official	盧志輝 Lo Chi Fai
醫療總監 Directora dos Médicos / Medical Director	李 婕 Lei Chit
新聞總監 Director dos Média / Media Director	姚立德 Javis Io
財務總監 Director Financeiro / Financial Director	李耀強 Alex Li
禮賓總監 Directora de Protocolo / Protocol Director	黃 南 Huang Nan
宣傳及推廣總監 Directoras de Publicidade e Promoção / Publicity & Promotion Directors	潘凱恩 Maria Pun 盧泳儀 Florence Lou
資訊科技總監 Directores de Tecnologia da Informação / IT Directors	容家宏 Kevin Yung 李銘堅 Miguel Lei
製作總監 Directores de Produção / Production Directors	歐偉棠 Calvin Ao 李小瑜 Karen Lee
接待總監 Directora da Hospitalidade / Hospitality Director	趙 嬰 Ada Chio
保安總監 Directores de Segurança / Security Directors	何惠敏 Mandy Ho 羅儉豐 Robbie Lo
清潔總監 Directores de Limpeza / Cleaning Directors	何惠敏 Mandy Ho 譚家威 Jack Tam
場地及設備總監 Directores de Instalações e Equipamentos / Venue & Equipment Directors	陳文昇 Chan Man Seng 溫敬德 Kenneth Wan

公職福利 用心為您

Prestamos os Serviços com Todo o Coração em
Prol dos Beneficiários do SASC

公職補充福利制度受益人可享受之福利
Benefícios gozados pelos beneficiários do SASC

經濟補助措施

Medidas de Apoio Económico

生活補貼 / 幼兒及子女學習補助 / 經濟困難者之援助金
Subsídio de subsistência /
Subsídios para a infância e estudos dos filhos adolescentes /
Fundo de auxílio para situações de carência socio-económica

眾多商號 折扣優惠

Descontos e Privilégios nas Várias Casas Comerciais

關愛活動

Actividades de Solidariedade

關愛小組 / 探訪 / 公益活動
Grupo de apoio / Visitas / Actividades de caridade

心理舒緩服務

Serviço de Alívio Psicológico

提供預約心理輔導服務 /
心理健康講座或工作坊

Fornecimento de serviço de alívio psicológico,
através de marcação prévia / Palestras ou
workshops sobre saúde mental

康體、旅遊 及文化等活動

Actividades Recreativas e Desportivas, Turísticas, Culturais, Entre Outras

聯誼及傳統節日慶祝活動 / 興趣班 /
閱覽室及康樂活動室
Confraternização e actividades para celebrar as
festividades tradicionais / Cursos de interesse /
Sala de Leitura e Sala de Actividades Recreativas

請關注 Siga-nos



WeChat ID: macausafp

詳情請瀏覽本局網頁 www.safp.gov.mo
或致電公職福利處 2835 5200 / 2835 5201

Para mais pormenores, por favor, consulte o nosso website: www.safp.gov.mo,
ou telefone para a DASFP, através dos n.ºs 2835 5200 / 2835 5201.



仲裁委員會 / Júri / Jury

主席 / Presidente / <i>Chairman</i>	(賽事總監 / Coordenador da Prova / <i>Race Coordinator</i>)	鄧德星 TANG TAK SENG
委員 / Membros / <i>Members</i>	(競賽總監 / Director da Competição / <i>Competition Director</i>)	何容輝 HO IONG FAI 郭寶泉 KWOK PO CHUEN

競賽委員會 / Comissão da Prova / Race Committee

主席 / Presidente / <i>Chairman</i>	(總裁判長 / Coordenador Geral dos Juizes / <i>Chief Official</i>)	盧志輝 LO CHI FAI
委員 / Membros / <i>Members</i>	(裁判長 / Coordenador dos Juizes / <i>Chief Judge</i>)	陳玉坤 CHAN IOK KUAN
	(航道裁判長 / Coordenador dos Juizes de Pista / <i>Chief Umpire</i>)	李立全 LEI LAP CHUN

賽事官員 / Juizes da Prova / Race Officials

總裁判長 / Coordenador Geral dos Juizes / <i>Chief Official</i>	盧志輝 LO CHI FAI
裁判長 / Coordenador dos Juizes / <i>Chief Judge</i>	陳玉坤 CHAN IOK KUAN
航道裁判長 / Coordenador dos Juizes de Pista / <i>Chief Umpire</i>	李立全 LEI LAP CHUN
計時裁判長 / Coordenador dos Cronometristas / <i>Chief Time Keeper</i>	蕭幹生 SIU KON SANG
發令長 / Coordenador dos Juizes de Partida / <i>Chief Starter</i>	徐國權 CHOI KUOK KUN
檢錄裁判長 / Coordenador dos Juizes do Posto de Chamadas / <i>Chief Boat Marshal</i>	廖錦潮 LIU KAM CHIU
比賽控制中心組長 / Chefe do Centro do Controlo da Prova / <i>Race Control Center Leader</i>	李兆基 LEI SIO KEI
比賽控制中心副組長 / Subchefe do Centro do Controlo da Prova / <i>Race Control Center Deputy Leader</i>	鄧婉珊 TANG UN SAN
比賽控制中心組員 / Membros do Centro do Controlo da Prova / <i>Race Control Center Members</i>	陳頌琳 CHAN CHONG LAM 梁浩堃 LEONG HOU KUAN 李志鋒 LEI CHI FONG 何浩然 HO HOU IN 霍仲泉 FOK CHONG CHUN 王民貴 VONG MAN KUAI 劉俊佳 LAO CHON KAI 冼炳強 SIN PENG KEONG 呂嘉雯 LOI KA MAN 鄭慧絹 CHEANG WAI KUN 林泳茹 LAM WENG U 冼傑生 PEDRO AMADO VIZEU 譚佩欣 TAM PUI IAN 莫芷騫 MOK CHI HIN 黎泳詩 LAI WENG SI 黎泳芯 LAI WENG SAM 趙穎棋 CHIO WENG KEI 陳全忠 CHAN CHUN CHONG 廖焯然 LIO CHEOK IN 黃浩娟 WONG HOU KUN 黃順發 WONG SON FAT 黃嘉權 HUANG JIAQUAN 何俊豪 HO CHON HOU 鄭家俊 CHENG KA CHON 林子恆 LAM CHI HANG 李海龍 LEI HOI LONG 鄧毓林 TANG IOK LAM 甘偉豪 KAM WAI HOU 盧國希 LOU KUOK HEI 沈騰女 SAM TANG NOI 朱婉琪 CHU UN KEI 蘇衍娥 SOU IN NGO 譚友誠 TAM IAO SENG 湯寧 TANG NING 劉志超 LAO CHI CHIO 黃翠霞 WONG CHOI HA 陳志鋒 CHAN CHI FONG
副發令長 / Coordenador dos Juizes de Partida / <i>Chief Starter</i>	
發令及司線員 / Juizes de Alinhamento e de Partida / <i>Starters-Aligners</i>	
檢錄副裁判長 / Sub Coordenadora dos Juizes do Posto de Chamadas / <i>Sub Chief Boat Marshal</i>	
檢錄裁判 / Juizes do posto de Chamadas / <i>Boat Marshals</i>	
航道副裁判長 / Sub Coordenador dos Juizes de Pista / <i>Sub Chief Umpire</i>	
航道裁判 / Juizes de Pista / <i>Umpires</i>	
計時副裁判長 / Coordenador dos Cronometristas / <i>Chief Time Keeper</i>	
計時員 / Cronometristas / <i>Time Keepers</i>	

2024 澳娛綜合澳門國際龍舟賽
SJM Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2024
2024 SJM Macao International Dragon Boat Races
08/06/2024 星期六 / Sábado / Saturday

場次 N.º da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Equipas Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
1	08:45	澳門公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200 米 / m	H 1	6	A	每組第 1 名加 9 名時間最快之落敗隊伍 (共 18 隊) 進入 13:30 開始的半準決賽, 其餘進入 10:35 開始的複賽。 O vencedor de cada Preliminar, mais os 9 melhores tempos entre os vencidos (no total de 18 equipas) entram nos Quartos de Final a partir das 13:30, e as restantes equipas entram nas Respescagens a partir das 10:35. <i>Winner in each Heat + 9 fastest losers overall (18) go to Quarter-Finals at 13:30; the rest go to Repechages at 10:35.</i>
2	08:50		H 2	6	B	
3	09:00		H 3	6	A	
4	09:05		H 4	6	B	
5	09:15		H 5	6	A	
6	09:20		H 6	6	B	
7	09:30		H 7	6	A	
8	09:35		H 8	6	B	
9	09:45		H 9	6	A	
10	09:50	澳門女子組 SENHORAS / WMN 小龍 / PEQ / SMB 200 米 / m	H 1	6	B	每組第 1 名加 2 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入 14:25 開始的準決賽, 其餘進入 11:20 開始的複賽。 O vencedor de cada Preliminar, mais os 2 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 14:25, e as restantes equipas entram nas Respescagens a partir das 11:20. <i>Winner in each Heat + 2 fastest losers overall (6) go to Semi-Finals at 14:25; the rest go to Repechages at 11:20.</i>
11	10:00		H 2	6	A	
12	10:05		H 3	6	B	
13	10:15		H 4	5	A	
14	10:20	澳門政府部門 SP / GD 小龍 / PEQ / SMB 200 米 / m	H 1	6	B	每組第 1 名加 2 名時間最快之落敗隊伍 (共 4 隊) 進入 14:40 開始的準決賽, 其餘進入 11:45 開始的複賽。 O vencedor de cada Preliminar, mais os 2 melhores tempos entre os vencidos (no total de 4 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 14:40, e as restantes equipas entram nas Respescagens a partir das 11:45. <i>Winner in each Heat + 2 fastest losers overall (4) go to Semi-Finals at 14:40; the rest go to Repechage at 11:45.</i>
15	10:30		H 2	6	A	
16	10:35	澳門公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200 米 / m	Rep 1	6	B	每組第 1 名加 6 名時間最快之落敗隊伍 (共 12 隊) 進入 13:30 開始的半準決賽, 其餘按時間成績定出第 31 名至第 54 名。 O vencedor de cada Respescagem, mais os 6 melhores tempos entre os vencidos (no total de 12 equipas) entram nos Quartos de Final a partir das 13:30, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 31.º - 54.º lugar desta prova. <i>Winner in each Repechage + 6 fastest losers overall (12) go to Quarter-Finals at 13:30; the rest are ranked 31st - 54th places according to their times.</i>
17	10:45		Rep 2	6	A	
18	10:50		Rep 3	6	B	
19	11:00		Rep 4	6	A	
20	11:05		Rep 5	6	B	
21	11:15		Rep 6	6	A	
PEQ - Pequenas Embarcações SP - Serviços Públicos UNV - Universitária					SMB - Small Boat WMN - Women's GD - Government Departments UNV - University Student	
H - 預賽 / Preliminar / Heat Rep - 複賽 / Respescagem / Repechage					QF - 半準決賽 / Quarto de Final / Quarter-Final SF - 準決賽 / Semi-Final / Semi-Final GF - 總決賽 / Grande Final / Grand Final	



賽事日程表及晉級方式

Timetable and Competition Format

Calendário das Regatas e Sistema de Apuramento

場次 N.º da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Equipas Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
22	11:20	澳門女子組 SENHORAS / WMN 小龍 / PEQ / SMB 200 米 / m	Rep 1	6	B	每組第 1 名加 3 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入 14:25 開始的準決賽, 其餘按時間成績定出第 13 名至第 23 名。
23	11:30		Rep 2	6	A	O vencedor de cada Repescagem, mais os 3 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 14:25, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 13.º - 23.º lugar desta prova.
24	11:35		Rep 3	5	B	Winner in each Repechage + 3 fastest losers overall (6) go to Semi-Finals at 14:25; the rest are ranked 13 th - 23 rd places according to their times.
25	11:45	澳門政府部門 SP / GD 小龍 / PEQ / SMB 200 米 / m	Rep 1	4	A	每組第 1 名加 2 名時間最快之落敗隊伍 (共 4 隊) 進入 14:40 開始的準決賽, 其餘按時間成績定出第 9 名至第 12 名。
26	11:50		Rep 2	4	B	O vencedor de cada Repescagem, mais os 2 melhores tempos entre os vencidos (no total de 4 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 14:40, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 9.º - 12.º lugar desta prova. Winner in each Repechage + 2 fastest losers overall (4) go to Semi-Finals at 14:40; the rest are ranked 9 th - 12 th places according to their times.
12:00 午休 / Intervalo para o Almoço / Lunch Break						
27	13:30	澳門公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200 米 / m	QF 1	6	A	每組第 1 名加 13 名時間最快之落敗隊伍 (共 18 隊) 進入 14:55 開始的準決賽, 其餘按時間成績定出第 19 名至第 30 名。
28	13:35		QF 2	6	B	O vencedor de cada Quarto de Final, mais os 13 melhores tempos entre os vencidos (no total de 18 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 14:55, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 19.º - 30.º lugar desta prova.
29	13:45		QF 3	6	A	
30	13:50		QF 4	6	B	Winner in each Quarter-Final + 13 fastest losers overall (18) go to Semi-Finals at 14:55; the rest are ranked 19 th - 30 th places according to their times.
31	14:00		QF 5	6	A	
32	14:05	澳門大學生 UNV / UNV 公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200 米 / m	H 1	4	B	每組第 1 名加 1 名時間最快之落敗隊伍 (共 3 隊) 進入 15:45 的總決賽, 其餘進入 15:15 開始的準決賽。
33	14:15		H 2	4	A	O vencedor de cada Preliminar, mais o melhor tempo entre os vencidos (no total de 3 equipas) entram na Grande Final a partir das 15:45, e as restantes equipas entram na Semi-Final a partir das 15:15. Winner in each Heat + 1 fastest loser overall (3) go to Grand Final at 15:45; the rest go to Semi-Final at 15:15.

PEQ - Pequenas Embarcações SP - Serviços Públicos UNV - Universitária	SMB - Small Boat WMN - Women's GD - Government Departments UNV - University Student
H - 預賽 / Preliminar / Heat Rep - 複賽 / Repescagem / Repechage	QF - 半準決賽 / Quarto de Final / Quarter-Final SF - 準決賽 / Semi-Final / Semi-Final GF - 總決賽 / Grande Final / Grand Final

場次 N.º da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Equipas Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
34	14:25	澳門女子組 SENHORAS / WMN 小龍 / PEQ / SMB 200 米 / m	SF 1	6	B	每組第 1 名加 4 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入 16:05 的總決賽, 其餘按時間成績定出第 7 名至第 12 名。 O vencedor de cada Semi-Final, mais 4 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Grande Final a partir das 16:05, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 7.º - 12.º lugar desta prova.
35	14:30		SF 2	6	A	
36	14:40	澳門政府部門 SP / GD 小龍 / PEQ / SMB 200 米 / m	SF 1	4	B	每組第 1 名加 4 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入 15:25 的總決賽, 其餘按時間成績定出第 7 名至第 8 名。 O vencedor de cada Semi-Final, mais 4 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Grande Final a partir das 15:25, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 7.º - 8.º lugar desta prova.
37	14:45		SF 2	4	A	
38	14:55	澳門公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200 米 / m	SF 1	6	B	每組第 1 名加 3 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入 16:25 的總決賽, 其餘按時間成績定出第 7 名至第 18 名。 O vencedor de cada Semi-Final, mais 3 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Grande Final a partir das 16:25, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 7.º - 18.º lugar desta prova.
39	15:00		SF 2	6	A	
40	15:10		SF 3	6	B	
41	15:15	澳門大學生 UNV / UNV 公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200 米 / m	SF	5	A	前 3 名隊伍進入 15:45 的總決賽, 其餘按時間成績定出第 7 名至第 8 名。 As 3 primeiras equipas entram na Grande Final a partir das 15:45, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 7.º - 8.º lugar desta prova. First 3 teams go to Grand Final at 15:45; the rest are ranked 7 th - 8 th places according to their times.

PEQ - Pequenas Embarcações SP - Serviços Públicos UNV - Universitária	SMB - Small Boat WMN - Women's GD - Government Departments UNV - University Student
H - 預賽 / Preliminar / Heat Rep - 複賽 / Repescagem / Repechage	QF - 半準決賽 / Quarto de Final / Quarter-Final SF - 準決賽 / Semi-Final / Semi-Final GF - 總決賽 / Grande Final / Grand Final



賽事日程表及晉級方式

Timetable and Competition Format

Calendário das Regatas e Sistema de Apuramento

場次 N.º da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Equipas Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
42	15:25	澳門政府部門 SP / GD 小龍 / PEQ / SMB 200 米 / m	GF	6	B	定出第 1 名至第 6 名。 Determina do 1.º - 6.º lugar desta prova. <i>To decide 1st to 6th places in the competition.</i>
<p>15:30 澳門政府部門小龍賽 200 米頒發大旗 15:30 Cerimónia da Entrega do Estandarte - Macau - Pequenas Embarcações - Serviços Públicos 200m 15:30 Flag Presentation Ceremony - Macao Government Departments Small Dragon Boat Race - 200m</p>						
43	15:45	澳門大學生 UNV / UNV 公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200 米 / m	GF	6	A	定出第 1 名至第 6 名。 Determina do 1.º - 6.º lugar desta prova. <i>To decide 1st to 6th places in the competition.</i>
<p>15:50 澳門大學生小龍賽公開組 200 米頒發大旗 15:50 Cerimónia da Entrega do Estandarte - Macau - Pequenas Embarcações - Universidade Open 200m 15:50 Flag Presentation Ceremony - Macao University Student Small Dragon Boat Race - Open 200m</p>						
44	16:05	澳門女子組 SENHORAS / WMN 小龍 / PEQ / SMB 200 米 / m	GF	6	B	定出第 1 名至第 6 名。 Determina do 1.º - 6.º lugar desta prova. <i>To decide 1st to 6th places in the competition.</i>
<p>16:10 澳門小龍賽女子組 200 米頒發大旗 16:10 Cerimónia da Entrega do Estandarte - Macau - Pequenas Embarcações - Senhoras 200m 16:10 Flag Presentation Ceremony - Macao Small Dragon Boat Race - Women's 200m</p>						
45	16:25	澳門公開組 OPEN 小龍 / PEQ / SMB 200 米 / m	GF	6	A	定出第 1 名至第 6 名。 Determina do 1.º - 6.º lugar desta prova. <i>To decide 1st to 6th places in the competition.</i>
<p>16:30 澳門小龍賽公開組 200 米頒發大旗 16:30 Cerimónia da Entrega do Estandarte - Macau - Pequenas Embarcações - Open 200m 16:30 Flag Presentation Ceremony - Macao Small Dragon Boat Race - Open 200m</p>						
<p>16:45 頒獎禮 / Cerimónia da Entrega de Prémios / Prize Ceremony</p>						

PEQ - Pequenas Embarcações SP - Serviços Públicos UNV - Universitária	SMB - Small Boat WMN - Women's GD - Government Departments UNV - University Student
H - 預賽 / Preliminar / Heat Rep - 複賽 / Repescagem / Repechage	QF - 半準決賽 / Quarto de Final / Quarter-Final SF - 準決賽 / Semi-Final / Semi-Final GF - 總決賽 / Grande Final / Grand Final

2024 澳娛綜合澳門國際龍舟賽
SJM Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2024
2024 SJM Macao International Dragon Boat Races
09/06/2024 星期日 / Domingo / Sunday

賽事日程表及晉級方式

Calendário das Regatas e Sistema de Apuramento
Timetable and Competition Format

場次 N.º da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Equipas Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
46	09:30	澳門公開組 OPEN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	H 1	6	A	每組第 1 名加 7 名時間最快之落敗隊伍 (共 12 隊) 進入 13:30 開始的準決賽，其餘進入 10:40 開始的複賽。 O vencedor de cada Preliminar, mais os 7 melhores tempos entre os vencidos (no total de 12 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 13:30, e as restantes equipas entram nas Respescagens a partir das 10:40. Winner in each Heat + 7 fastest losers overall (12) go to Semi-Finals at 13:30; the rest go to Repechages at 10:40.
47	09:40		H 2	6	B	
48	09:50		H 3	6	A	
49	10:00		H 4	6	B	
50	10:10		H 5	6	A	
51	10:20	澳門女子組 SENHORAS / WMN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	H 1	6	B	每組第 1 名加 1 名時間最快之落敗隊伍 (共 3 隊) 進入 14:00 開始的準決賽，其餘進入 11:10 開始的複賽。 O vencedor de cada Preliminar, mais o melhor tempo entre os vencidos (no total de 3 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 14:00, e as restantes equipas entram nas Respescagens a partir das 11:10. Winner in each Heat + 1 fastest loser overall (3) go to Semi-Finals at 14:00; the rest go to Repechages at 11:10.
52	10:30		H 2	5	A	
53	10:40	澳門公開組 OPEN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	Rep 1	6	B	每組第 1 名加 3 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入 13:30 開始的準決賽，其餘按時間成績定出第 19 名至第 30 名。 O vencedor de cada Preliminar, mais os 3 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 13:30, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 19.º - 30.º lugar desta prova. Winner in each Repechage + 3 fastest losers overall (6) go to Semi-Finals at 13:30; the rest are ranked 19 th to 30 th places according to their times.
54	10:50		Rep 2	6	A	
55	11:00		Rep 3	6	B	
56	11:10	澳門女子組 SENHORAS / WMN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	Rep 1	4	A	每組第 1 名加 3 名時間最快之落敗隊伍 (共 5 隊) 進入 14:00 開始的準決賽，其餘按時間成績定出第 9 名至第 11 名。 O vencedor de cada Preliminar, mais os 3 melhores tempos entre os vencidos (no total de 5 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 14:00, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 9.º - 11.º lugar desta prova. Winner in each Repechage + 3 fastest losers overall (5) go to Semi-Finals at 14:00; the rest are ranked 9 th to 11 th places according to their times.
57	11:20		Rep 2	4	B	

11:30 午休 / Intervalo para o Almoço / Lunch Break

GRD - Grandes Embarcações	STD - Standard Boat WMN - Women's
H - 預賽 / Preliminar / Heat Rep - 複賽 / Repescagem / Repechage SF - 準決賽 / Semi-Final / Semi-Final	CR - 名次賽 / Prova de Classificação / Classification Race BF - 乙組決賽 / Final B / B Final GF - 總決賽 / Grande Final / Grand Final



賽事日程表及晉級方式

Timetable and Competition Format

Calendário das Regatas e Sistema de Apuramento

場次 N.º da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Equipas Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
58	13:30	澳門公開組 OPEN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	SF 1	6	A	每組第 1 名加 3 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入 15:20 的總決賽, 其餘根據時間排序, 時間最快之 6 隊進入 14:50 的乙組決賽, 餘下的 6 隊進入 14:40 的第 13 名至第 18 名名次賽。
59	13:40		SF 2	6	B	O vencedor de cada Semi-Final, mais os 3 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Grande Final às 15:20, e os seguintes 6 melhores tempos entre os vencidos entram na Final B às 14:50, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 13.º - 18.º lugar às 14:40.
60	13:50		SF 3	6	A	Winner in each Semi-Final + 3 fastest losers overall (6) go to Grand Final at 15:20; the next 6 fastest losers go to B Final at 14:50; the remaining 6 crews go to Classification Race for 13 th to 18 th places at 14:40.
61	14:00	澳門女子組 SENHORAS / WMN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	SF 1	4	B	每組第 1 名加 4 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入 15:00 的總決賽, 其餘按時間成績定出第 7 名至第 8 名。
62	14:10		SF 2	4	A	O vencedor de cada Semi-Final, mais os 4 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Grande Final às 15:00, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 7.º - 8.º lugar desta prova.
14:15 表演 / Espectáculo / Performance						
63	14:40	澳門公開組 OPEN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	CR	6	B	定出第 13 名至第 18 名。 Determina do 13.º - 18.º lugar desta prova. To decide 13 th to 18 th places in the competition.
64	14:50	澳門公開組 OPEN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	BF	6	A	定出第 7 名至第 12 名。 Determina do 7.º - 12.º lugar desta prova. To decide 7 th to 12 th places in the competition.
65	15:00	澳門女子組 SENHORAS / WMN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	GF	6	B	定出第 1 名至第 6 名。 Determina do 1.º - 6.º lugar desta prova. To decide 1 st to 6 th places in the competition.
15:05 澳門龍舟賽標準龍女子組 500 米頒發大旗 15:05 Cerimónia da Entrega do Estandarte - Macau - Grandes Embarcações - Senhoras 500m 15:05 Flag Presentation Ceremony - Macao Standard Dragon Boat Race - Women's 500m						
66	15:20	澳門公開組 OPEN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	GF	6	A	定出第 1 名至第 6 名。 Determina do 1.º - 6.º lugar desta prova. To decide 1 st to 6 th places in the competition.
15:25 澳門龍舟賽標準龍公開組 500 米頒發大旗 15:25 Cerimónia da Entrega do Estandarte - Macau - Grandes Embarcações - Open 500m 15:25 Flag Presentation Ceremony - Macao Standard Dragon Boat Race - Open 500m						
15:45 頒獎禮 / Cerimónia da Entrega de Prémios / Prize Ceremony						

GRD - Grandes Embarcações	STD - Standard Boat WMN - Women's
H - 預賽 / Preliminar / Heat Rep - 複賽 / Repescagem / Repechage	CR - 名次賽 / Prova de Classificação / Classification Race BF - 乙組決賽 / Final B / B Final
SF - 準決賽 / Semi-Final / Semi-Final	GF - 總決賽 / Grande Final / Grand Final

2024 澳娛綜合澳門國際龍舟賽
SJM Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2024
2024 SJM Macao International Dragon Boat Races
10/06/2024 星期一 / Segunda-feira / Monday

場次 N.º da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Equipas Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
67	08:45	國際邀請賽 女子組 IMC / MII SENHORAS / WMN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	H 1	6	A	每組第 1 名加 3 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入 11:45 開始的準決賽, 其餘進入 10:15 開始的複賽。
68	08:55		H 2	5	B	O vencedor de cada Preliminar, mais os 3 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 11:45, e as restantes equipas entram nas Respescagens a partir das 10:15.
69	09:05		H 3	5	A	Winner in each Heat + 3 fastest losers overall (6) go to Semi-Finals at 11:45; the rest go to Repechages at 10:15.
70	09:15	國際邀請賽 公開組 IMC / MII OPEN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	H 1	6	B	每組第 1 名加 6 名時間最快之落敗隊伍 (共 12 隊) 進入 13:30 開始的準決賽, 其餘進入 10:55 開始的複賽。
71	09:25		H 2	6	A	
72	09:35		H 3	5	B	O vencedor de cada Preliminar, mais os 6 melhores tempos entre os vencidos (no total de 12 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 13:30, e as restantes equipas entram nas Respescagens a partir das 10:55.
73	09:45		H 4	5	A	
74	09:55		H 5	5	B	Winner in each Heat + 6 fastest losers overall (12) go to Semi-Finals at 13:30; the rest go to Repechages at 10:55.
75	10:05		H 6	5	A	
76	10:15	國際邀請賽 女子組 IMC / MII SENHORAS / WMN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	Rep 1	5	B	每組第 1 名加 4 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入 11:45 開始的準決賽, 其餘按時間成績定出第 13 名至第 16 名。
77	10:25		Rep 2	5	A	O vencedor de cada Respescagem, mais os 4 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram nas Semi-Finais a partir das 11:45, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 13.º - 16.º lugar desta prova. Winner in each Repechage + 4 fastest losers overall (6) go to Semi-Finals at 11:45; the rest are ranked 13 th to 16 th places according to their times.
78	10:35	大學生邀請賽 公開組 UMC / MUSI OPEN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	H 1	5	B	每組第 1 名加 1 名時間最快之落敗隊伍 (共 3 隊) 進入 14:10 開始的總決賽, 其餘進入 11:35 的準決賽。
79	10:45		H 2	4	A	O vencedor de cada Preliminar, mais o 1 melhor tempo entre os vencidos (no total de 3 equipas) entram na Grande Final às 14:10, e as restantes equipas entram na Semi-Final a partir das 11:35. Winner in each Heat + 1 fastest loser overall (3) go to Grand Final at 14:10; the rest go to Semi-Final at 11:35.

GRD - Grandes Embarcações IMC - Internacional de Macau por Convite UMC - Universitária de Macau por Convite	STD - Standard Boat MII - Macao International Invitation WMN - Women's MUSI - Macao University Student Invitation
H - 預賽 / Preliminar / Heat Rep - 複賽 / Respescagem / Repechage SF - 準決賽 / Semi-Final / Semi-Final	DF - 丁組決賽 / Final D / D Final CF - 丙組決賽 / Final C / C Final BF - 乙組決賽 / Final B / B Final GF - 總決賽 / Grande Final / Grand Final



賽事日程表及晉級方式

Timetable and Competition Format

Calendário das Regatas e Sistema de Apuramento

場次 N.º da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Equipas Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
80	10:55	國際邀請賽 公開組 IMC / MII OPEN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	Rep 1	5	B	每組第 1 名加 2 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入 13:30 開始的準決賽, 其餘根據時間排序, 時間最快之 6 隊進入 14:00 的丁組決賽, 其餘按時間成績定出第 25 名至第 32 名。
81	11:05		Rep 2	5	A	O vencedor de cada Repescagem, mais os 2 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Semi-Final a partir das 13:30, e os seguintes 6 melhores tempos entre os vencidos entram na Final D às 14:00, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 25.º - 32.º lugar desta prova.
82	11:15		Rep 3	5	B	Winner in each Repechage + 2 fastest losers overall (6) go to Semi-Finals at 13:30; the next 6 fastest losers go to D Final at 14:00; the rest are ranked 25 th to 32 nd places according to their times.
83	11:25		Rep 4	5	A	
84	11:35	大學生邀請賽 公開組 UMC / MUSI OPEN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	SF	6	B	前 3 名隊伍進入 14:10 的總決賽, 其餘按時間成績定出第 7 名至第 9 名。 As 3 equipas com melhores tempos entram na Grande Final às 14:10, e as restantes equipas, de acordo com os tempos, posicionam-se do 7.º - 9.º lugar desta prova. The first 3 crews go to Grand Final at 14:10; the rest are ranked 7 th to 9 th places according to their times
85	11:45	國際邀請賽 女子組 IMC / MII SENHORAS / WMN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	SF 1	6	A	每組第 1 名加 4 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入 15:30 總決賽, 其餘 6 隊進入 14:40 的乙組決賽。 O vencedor de cada Semi-Final, mais os 4 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Grande Final às 15:30, e as restante 6 equipas entram na Final B às 14:40.
86	11:55		SF 2	6	B	Winner in each Semi-Final + 4 fastest losers overall (6) go to Grand Final at 15:30; the remaining 6 crews go to B Final at 14:40.
12:00 午休 / Intervalo para o Almoço / Lunch Break						
87	13:30	國際邀請賽 公開組 IMC / MII OPEN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	SF 1	6	A	每組第 1 名加 3 名時間最快之落敗隊伍 (共 6 隊) 進入 15:50 的總決賽, 其餘根據時間排序, 時間最快之 6 隊進入 14:50 的乙組決賽, 其餘 6 隊進入 14:30 的丙組決賽。 O vencedor de cada Semi-Final, mais os 3 melhores tempos entre os vencidos (no total de 6 equipas) entram na Grande Final a partir das 15:50, os seguintes 6 melhores tempos entre os vencidos entram na Final B às 14:50, e as restantes 6 equipas entram na Final C às 14:30.
88	13:40		SF 2	6	B	Winner in each Semi-Final + 3 fastest losers overall (6) go to Grand Final at 15:50; the next 6 fastest losers go to B Final at 14:50; the remaining 6 crews go to C Final at 14:30.
89	13:50		SF 3	6	A	
90	14:00		DF	6	B	定出第 19 名至第 24 名。 Determina do 19.º - 24.º lugar desta prova. To decide 19 th to 24 th places in the competition.

GRD - Grandes Embarcações IMC - Internacional de Macau por Convite UMC - Universitária de Macau por Convite	STD - Standard Boat MII - Macao International Invitation WMN - Women's MUSI - Macao University Student Invitation
H - 預賽 / Preliminar / Heat Rep - 複賽 / Repescagem / Repechage SF - 準決賽 / Semi-Final / Semi-Final	DF - 丁組決賽 / Final D / D Final CF - 丙組決賽 / Final C / C Final BF - 乙組決賽 / Final B / B Final GF - 總決賽 / Grande Final / Grand Final

場次 N.º da Prova Race	時間 Horas Time	比賽組別 Categoria Competition Class	回合 Fase Round	隊伍 Equipas Crews	船組 Grupo de Embarcações Boats Group	晉級方式 Sistema de Apuramento Competition Format
91	14:10	大學生邀請賽 公開組 UMC / MUSI OPEN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	GF	6	A	定出第 1 名至第 6 名。 Determina do 1.º - 6.º lugar desta prova. To decide 1 st to 6 th places in the competition.
14:15 澳門大學生邀請賽標準龍公開組 500 米頒發大旗 14:15 Cerimónia da Entrega do Estandarte - Universitária de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações - Open 500m 14:15 Flag Presentation Ceremony - Macao University Student Invitation Standard Dragon Boat Race - Open 500m						
92	14:30	國際邀請賽 公開組 IMC / MII OPEN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	CF	6	B	定出第 13 名至第 18 名。 Determina do 13.º - 18.º lugar desta prova. To decide 13 th to 18 th places in the competition.
93	14:40	國際邀請賽 女子組 MII WMN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	BF	6	A	定出第 7 名至第 12 名。 Determina do 7.º - 12.º lugar desta prova. To decide 7 th to 12 th places in the competition.
94	14:50	國際邀請賽 公開組 IMC / MII OPEN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	BF	6	B	定出第 7 名至第 12 名。 Determina do 7.º - 12.º lugar desta prova. To decide 7 th to 12 th places in the competition.
15:15 點睛儀式 / Cerimónia de Vivificação dos Barcos-Dragão / Eye Dotting Ceremony						
95	15:30	國際邀請賽 女子組 IMC / MII SENHORAS / WMN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	GF	6	A	定出第 1 名至第 6 名。 Determina do 1.º - 6.º lugar desta prova. To decide 1 st to 6 th places in the competition.
15:35 澳門國際龍舟邀請賽標準龍女子組 500 米頒發大旗 15:35 Cerimónia da Entrega do Estandarte - Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações - Senhoras 500m 15:35 Flag Presentation Ceremony - Macao International Invitation Standard Dragon Boat Race - Women's 500m						
96	15:50	國際邀請賽 公開組 IMC / MII OPEN 標準龍 / GRD / STD 500 米 / m	GF	6	B	定出第 1 名至第 6 名。 Determina do 1.º - 6.º lugar desta prova. To decide 1 st to 6 th places in the competition.
15:55 澳門國際龍舟邀請賽標準龍公開組 500 米頒發大旗 15:55 Cerimónia da Entrega do Estandarte - Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações - Open 500m 15:55 Flag Presentation Ceremony - Macao International Invitation Standard Dragon Boat Race - Open 500m						
16:10 表演 / Espectáculo / Performance						
16:20 頒獎禮 / Cerimónia da Entrega de Prémios / Prize Ceremony						

GRD - Grandes Embarcações	STD - Standard Boat
IMC - Internacional de Macau por Convite	MII - Macao International Invitation
UMC - Universitária de Macau por Convite	WMN - Women's
	MUSI - Macao University Student Invitation
H - 預賽 / Preliminar / Heat	DF - 丁組決賽 / Final D / D Final
Rep - 複賽 / Repescagem / Repechage	CF - 丙組決賽 / Final C / C Final
SF - 準決賽 / Semi-Final / Semi-Final	BF - 乙組決賽 / Final B / B Final
	GF - 總決賽 / Grande Final / Grand Final



走進智能時代嶄新領域

澳門上葡京綜合度假村二樓211號
Shop 211, Level 2,
Grand Lisboa Palace Resort Macau



人工智能遊戲區
AI Game Zone



更多詳情
More Info



MARTIAL ARTS ARENA

武術天賦

嶄新科技 弘揚國粹

澳門上葡京綜合度假村二樓208-210號
Shop 208-210, Level 2,
Grand Lisboa Palace Resort Macau



更多詳情
More Info

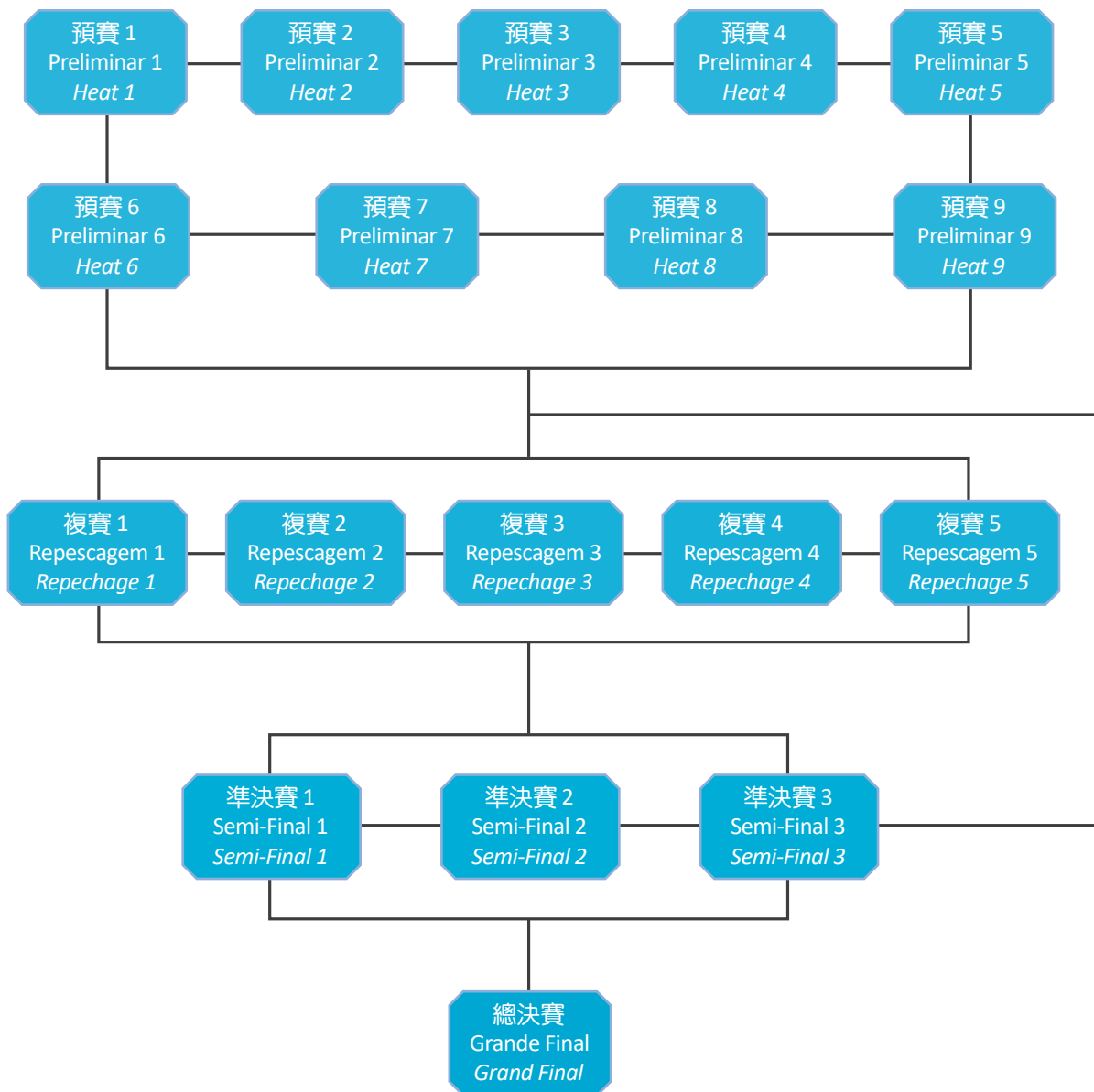


GRAND LISBOA PALACE RESORT
澳門上葡京綜合度假村 MACAU

澳門小龍賽 - 公開組 - 200 米

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações - Categoria *Open* - 200m
Macao Small Dragon Boat Race - *Open Category* - 200m

08/06/2024



賽事日程表及晉級方式

Timetable and Competition Format

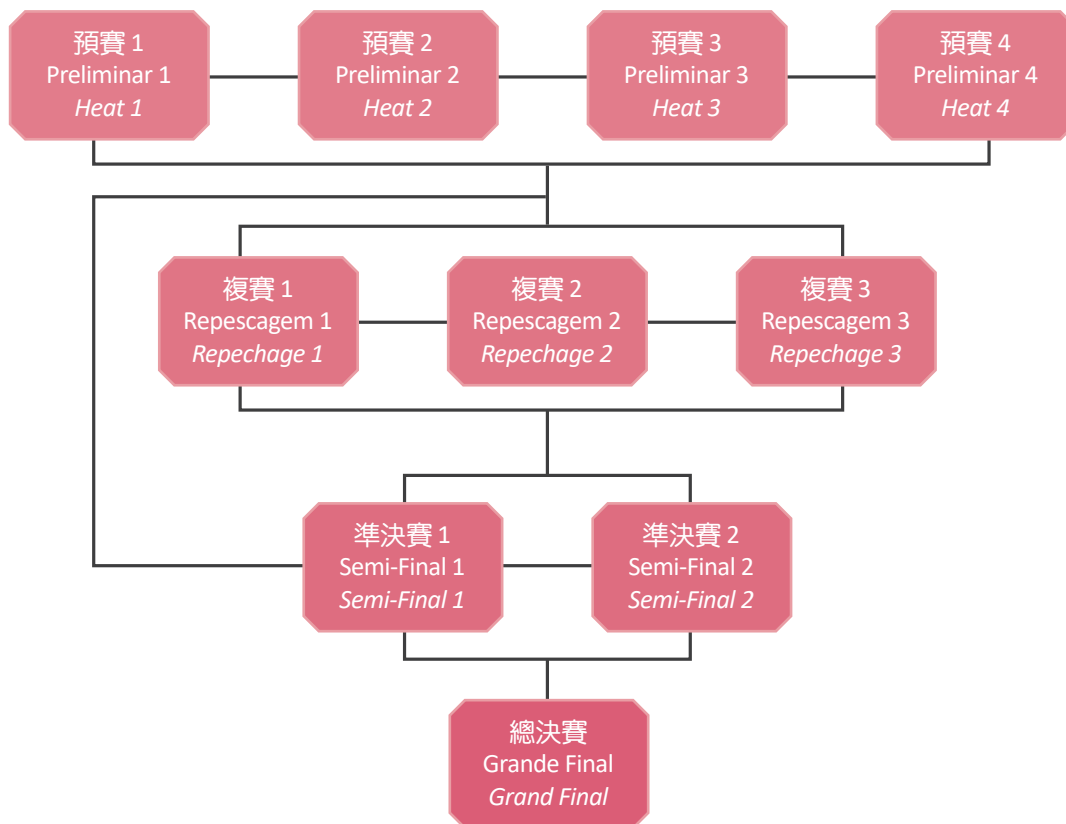
Calendário das Regatas e Sistema de Apuramento



澳門小龍賽 - 女子組 - 200 米

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações - Categoria Senhoras - 200m
Macao Small Dragon Boat Race - Women's Category - 200m

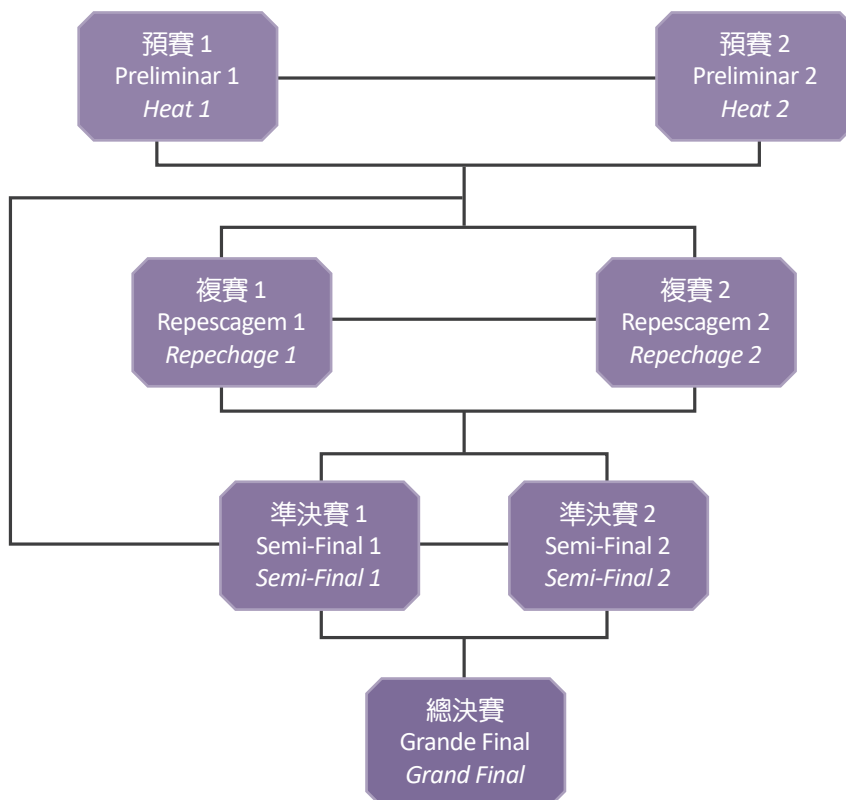
08/06/2024



澳門政府部門小龍賽 - 200 米

Regata de Barcos-Dragão para Pequenas Embarcações dos Serviços Públicos de Macau - 200m
Macao Government Departments Small Dragon Boat Race - 200m

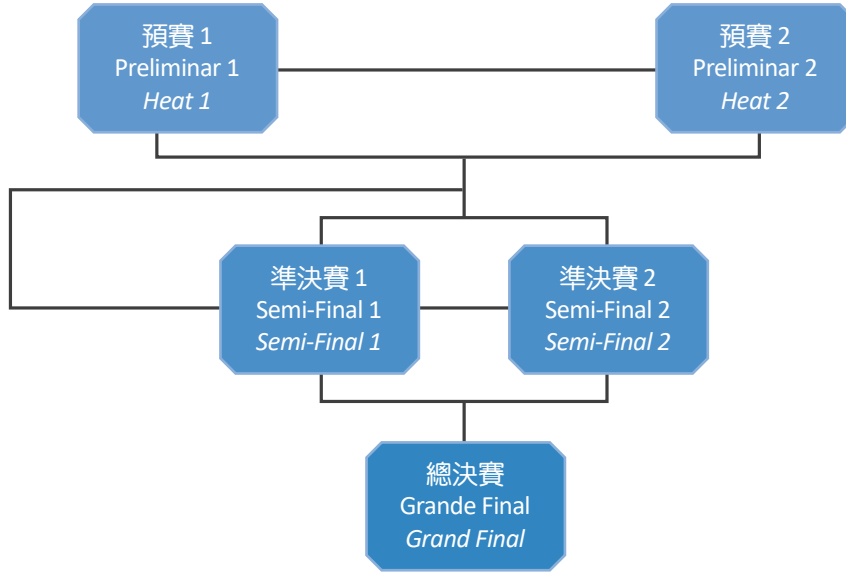
08/06/2024



澳門大學生小龍賽 - 公開組 - 200 米

Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações - Categoria *Open* 200m
Macao University Student Small Dragon Boat Race - Open Category - 200m

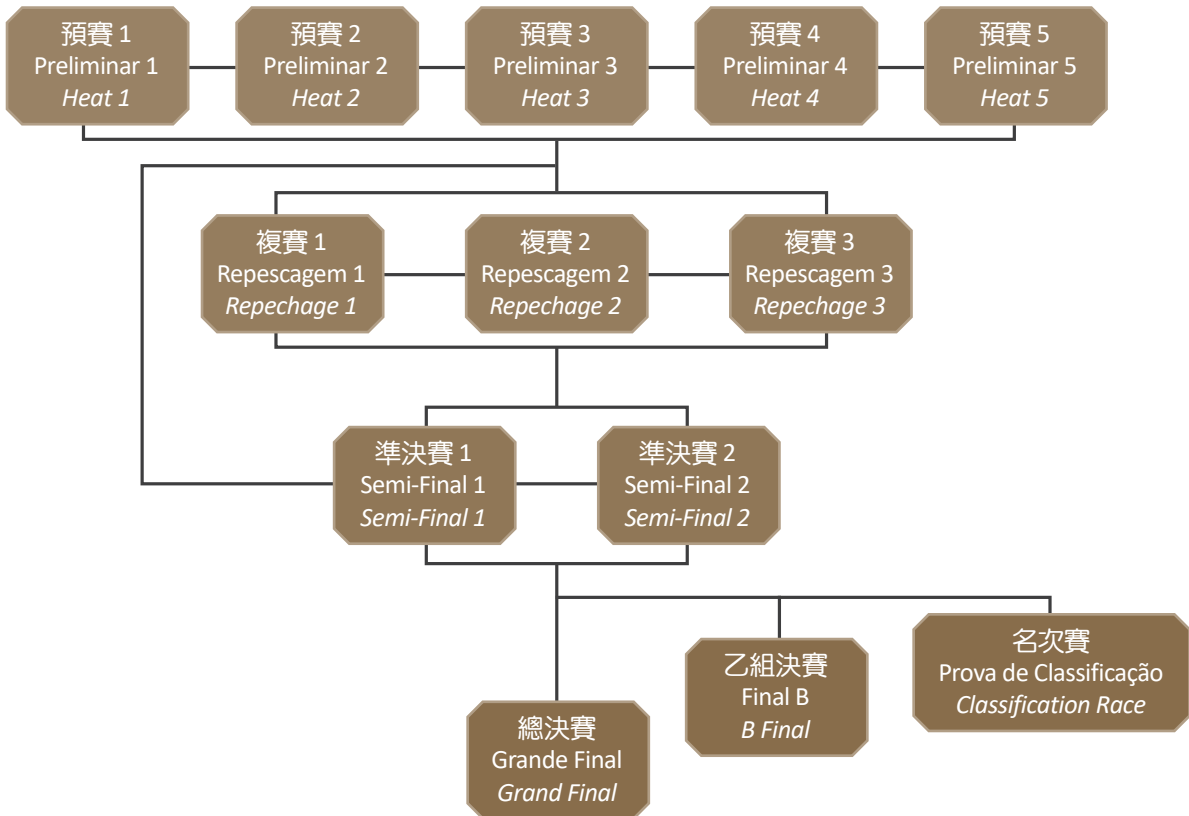
08/06/2024



澳門龍舟賽標準龍 - 公開組 - 500 米

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações - Categoria *Open* - 500m
Macao Standard Dragon Boat Race - Open Category - 500m

09/06/2024

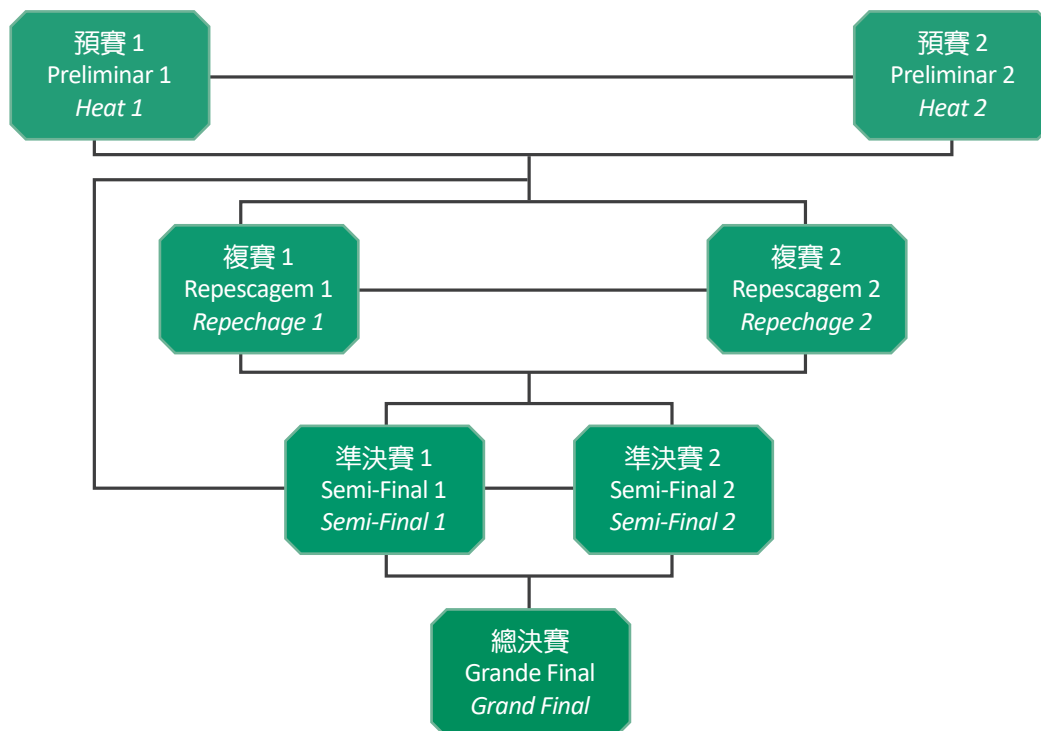




澳門龍舟賽標準龍 - 女子組 - 500 米

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações - Categoria Senhoras - 500m
Macao Standard Dragon Boat Race - Women's Category - 500m

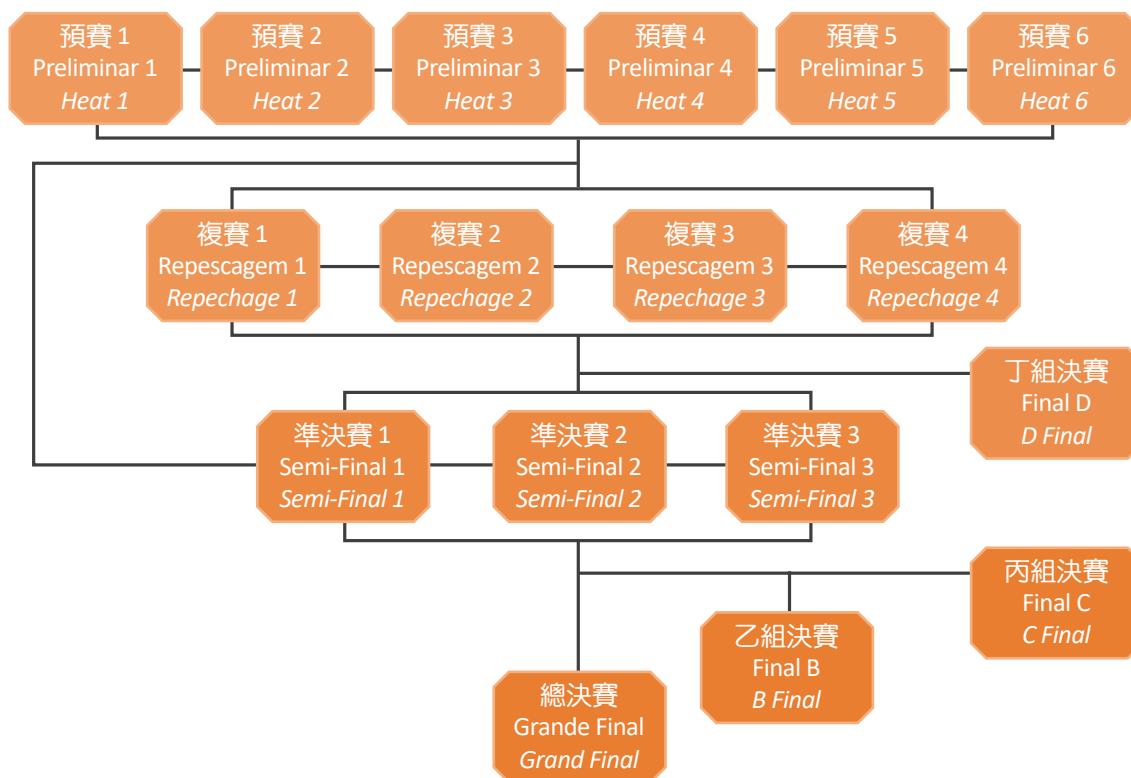
09/06/2024



澳門國際龍舟邀請賽標準龍 - 公開組 - 500 米

Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações - Categoria Open - 500m
Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações - Open Category - 500m

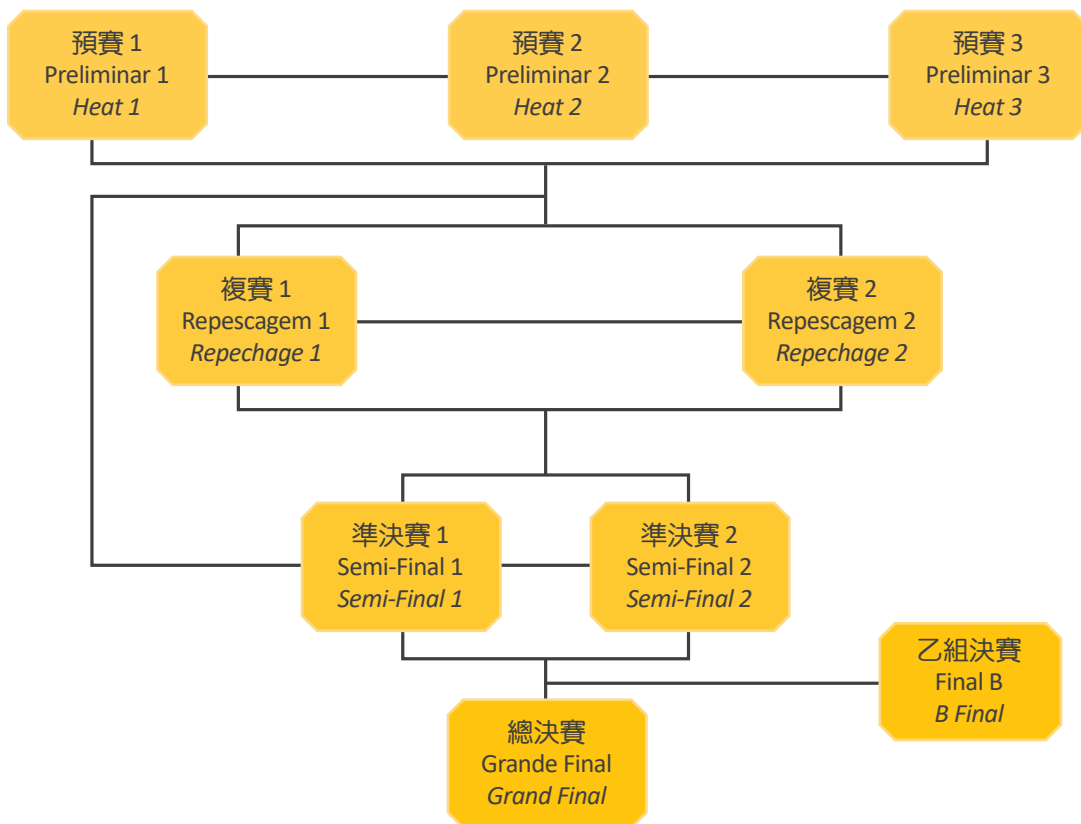
10/06/2024



澳門國際龍舟邀請賽標準龍 - 女子組 - 500 米

Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações - Categoria Senhoras - 500m
Macao International Invitation Standard Dragon Boat Race - Women's Category - 500m

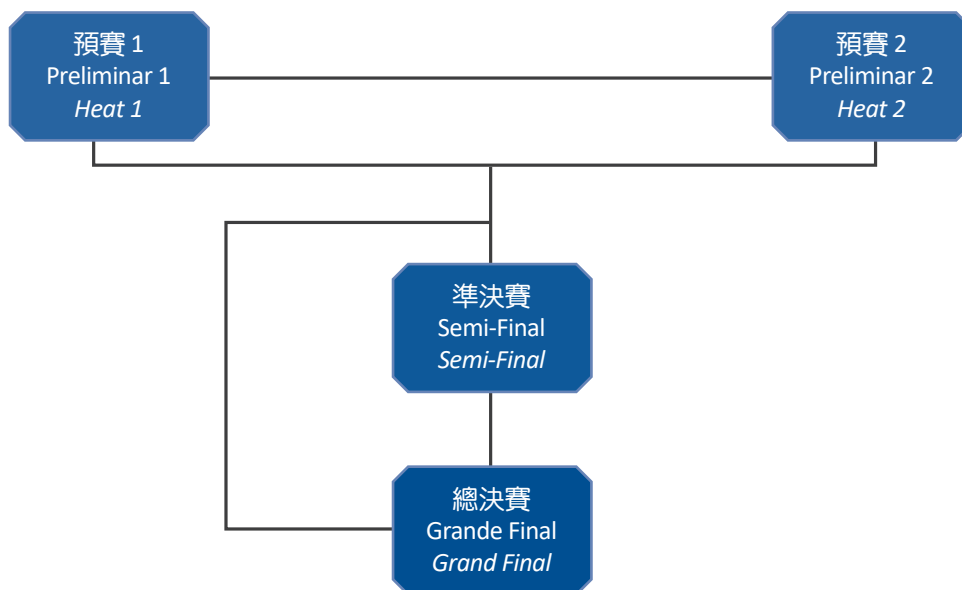
10/06/2024



澳門大學生邀請賽標準龍 - 公開組 - 500 米

Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações - Categoria Open - 500m
Macao University Student Invitation Standard Dragon Boat Race - 500m

10/06/2024



HIMALAYA Sports

喜馬拉雅運動鹽糖

清爽口感
清爽的薄荷味
清新口氣



天然成份
含80種以上
礦物質



加倍冰涼
冰涼的口感迅速
舒緩喉嚨不適



**運動後
有助補水**
加速補充水份



薄荷檸檬口味



薑味檸檬口味



蜂蜜青檸口味

感覺, 煥然一新!
REHYDRATE YOUR FEELINGS

2024 澳門小龍賽 - 公開組 - 200 米

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações 2024 - Categoria Open - 200m
Macao Small Dragon Boat Race 2024 - Open Category - 200m

隊伍名稱 / Equipa / Team	
澳電俱樂部	Clube CEM
新華學校	Xin Hua School
新濠 - A	Melco - A
銀河之光	Galaxy Glamour
漁農販 - 同心龍舟隊	Yunongfan - Tong Sam DB Team
青少年獨木舟會龍 - A	Macao Youth Canoe Club Dragon - A
永利輝煌	Wynn Glory
銀河宇宙	Galaxy Universe
新濠 - B	Melco - B
翱翔 - 天際	NC - SKY
新華學校體育會	Xin Hua School Athletic Association
叢林極尚燒烤	Jungle Barbecue
特奧力量	MSO Force Sport Club
青少年獨木舟會龍 - B	Macao Youth Canoe Club Dragon - B
澳門直立板運動協會龍舟隊	SUP Sport Macau DB Team
澳門青年義務特工協會	Macao Young Volunteer Agents Association
澳門順德杏壇同鄉會	Shunde Xingtan Natives Association of Macau
翱翔 - 展翅	NC - Spread Wings
信德集團 - 澳門旅遊塔 - A	Shun Tak Group - Macau Tower - A
通利建築	Tong Lei Engineering & Construction Company Ltd
金沙中國 - B	Sands China - B
漁農販 - 同心龍舟隊 - A	Yunongfan Tong Sam DB Team - A
澳門大學校友體育會	UMASA
消防局	Corpo de Bombeiros
信德集團 - 澳門旅遊塔 - B	Shun Tak Group - Macau Tower - B
澳門順德杏壇同鄉會 - B	Shunde Xingtan Natives Association of Macau - B
美高梅 - A	MGM - A
澳門祐漢青年義工協會	Associação dos Juvens Voluntários dos Serviço Social de Iao Hon de Macau
澳電俱樂部 - B	Clube CEM - B
澳門自由龍龍舟會	Dragão em Liberdade de Macau
加義體育會	Associação Desportiva Ka I de Macau
友樂文娛體育會	Iao Lok
自由龍 - B	Dragão em Liberdade - B
大西洋銀行 - A	Banco Nacional Ultramarino - A
巴打聯體育會	Badas Sport Association
澳門鏡湖護理學院	Kiang Wu Nursing College of Macau
友樂 - 成記棚廠	Iao Lok - Seng Kei Barraqueiro
卓科數碼系統通訊有限公司	DC System Digital Communications Ltd
澳門工程師學會	The Macau Institute of Engineers
大西洋銀行 - B	Banco Nacional Ultramarino - B
海灣獨木舟會	Clube de Canoagem Baía do Mar
楓創意體育會	Crazy Creative
永利雄心	Wynn Synergy
金沙中國 - A	Sands China - A
澳門貨櫃碼頭管理有限公司	Macauport Container Terminal Management Company Limited
路環東榮單車行	Bicicleta Tung Veng
美高梅 - B	MGM - B
澳娛綜合盛世	SJM Prosperous
澳娛綜合金禧 - B	SJM Golden Jubilee - B
澳娛綜合金禧 - A	SJM Golden Jubilee - A
澳門街頭健身協會	Macau Street Workout Association
澳門四季酒店	Four Seasons Hotel Macao
澳門童軍總會	The Scout Association of Macau
澳門國際學校	The International School of Macau



2024 澳門小龍賽 - 女子組 - 200 米

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações 2024 - Categoria Senhoras - 200m
Macao Small Dragon Boat Race 2024 - Women's Category - 200m

隊伍名稱 / Equipa / Team

中國澳門龍舟愛好者協會	Dragon Boat Enthusiasts Association of Macao,China
美高梅 - A	MGM - A
漁農販 - 同心龍舟隊	Yunongfan - Tong Sam DB Team
澳門自由龍龍舟會	Dragao em Liberdade de Macau
新華學校	Xin Hua School
金沙中國	Sands China
美高梅 - B	MGM - B
銀河鳳凰	Galaxy Phoenix
青少年獨木舟會龍 - A	Macao Youth Canoe Club Dragon - A
永利麗賢	Wynn Grace
叢林極尚燒烤	Jungle Barbecue
澳門直立板運動協會龍舟隊	SUP Sport Macau DB Team
通利建築	Tong Lei Engineering & Construction CompanyLtd
澳門自由龍 - B	Dragão em Liberdade - B
翱翔 - 天際	NC - SKY
巴打聯體育會	Badas Sport Association
澳門科技大學	Macau University of Science and Technology
澳娛綜合蓮花 - B	SJM Golden Lotus - B
永利芳華	Wynn Elegance
銀河慧星	Galaxy Elegance
澳娛綜合蓮花 - A	SJM Golden Lotus - A
澳門青少年發展協會 - A	Association of Macao Youth Development - A
澳門國際學校	The International School of Macau

參賽隊伍

Equipas Participantes
Participating Teams

2024 澳門政府部門小龍賽 - 200 米

Regata de Barcos-Dragão para Pequenas Embarcações dos Serviços Públicos de Macau 2024 - 200m
Macao Government Departments Small Dragon Boat Race 2024 - 200m

隊伍名稱 / Equipa / Team

消防局	Corpo de Bombeiros
教育及青年發展局	Education and Youth Development Bureau
海事及水務局	DSAMA
交通事務局	DSAT
海事及水務局 - A	DSAMA - A
教育及青年發展局 - B	Education and Youth Development Bureau - B
衛生局 - 妥善醫療	Serviços de Saúde - Tratamento adequado
衛生局 - 預防優先	Serviços de Saúde - Prevenção prioritária
市政署 - A	IAM - A
市政署 - B	IAM - B
司法警察局	The Judiciary Police
懲教管理局	DSC

2024 澳門龍舟賽標準龍 - 公開組 - 500 米

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações 2024 - Categoria Open - 500m
Macao Standard Dragon Boat Race 2024- Open Category - 500m

隊伍名稱 / Equipa / Team	
銀河之星	Galaxy Stars
澳門大學	University of Macau
澳門城市大學	City University of Macau
澳電俱樂部	Clube CEM
信德集團 - 澳門旅遊塔	Shun Tak Group – Macau Tower
新華學校	Xin Hua School
巴打聯體育會	Badas Sport Association
新濠	Melco
友樂文娛體育會	Iao Lok
澳門理工大學	Macao Polytechnic University
青少年獨木舟會龍	Macao Youth Canoe Club Dragon
漁農販 - 同心龍舟隊	Yunongfan - Tong Sam DB Team
卓科數碼系統通訊有限公司	DC System Digital Communications Ltd
大西洋銀行	Banco Nacional Ultramarino
海灣獨木舟會	Clube de Canoagem Baía do Mar
澳門鏡湖護理學院	Kiang Wu Nursing College of Macau
永利	Wynn
澳門自由龍龍舟會	Dragão em Liberdade de Macau
澳娛綜合金禧	SJM Golden Jubilee
消防局	Corpo de Bombeiros
市政署	IAM
澳門特殊奧運會	Macau Special Olympics
翱翔 - 展翅	NC - Spread Wings

2024 澳門龍舟賽標準龍 - 女子組 - 500 米

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações 2024 - Categoria Senhoras - 500m
Macao Standard Dragon Boat Race 2024 - Women's Category - 500m

隊伍名稱 / Equipa / Team	
銀河明珠	Galaxy Pearl
青少年獨木舟會龍	Macao Youth Canoe Club Dragon
巴打聯體育會	Badas Sport Association
友樂文娛體育會	Iao Lok
金沙中國	Sands China
海灣獨木舟會	Clube de Canoagem Baía do Mar
永利	Wynn
澳門自由龍龍舟會	Dragão em Liberdade de Macau
澳娛綜合蓮花龍舟隊	SJM Lotus
美高梅	MGM
澳門青少年發展協會	Association of Macao Youth Development



參賽隊伍

Equipas Participantes
Participating Teams

2024 澳門國際龍舟邀請賽標準龍 - 公開組 - 500 米

Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações 2024 - Categoria Open- 500m
Macao International Invitation Standard Dragon Boat Race 2024 - Open Category - 500m

隊伍名稱 / Equipa / Team	
中國南海九江	China Nanhai Jiujiang *
泰國國家隊	Thailand National Team *
中國香港代表隊	Hong Kong, China Team *
菲律賓龍舟協會	Philippine Dragon Boat Federation *
柬埔寨國家隊	Cambodia National Team *
廣州翔盈俱樂部	Guangzhou Xiangying Club *
中國澳門代表隊	Macao, China Selection Team

* 非本地隊伍 / Equipas não locais / Non-local teams

2024 澳門國際龍舟邀請賽標準龍 - 女子組 - 500 米

Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações 2024 - Categoria Senhoras - 500m
Macao International Invitation Standard Dragon Boat Race 2024 - Women's Category - 500m

隊伍名稱 / Equipa / Team	
中國南海九江	China Nanhai Jiujiang *
泰國國家隊	Thailand National Team *
中國香港代表隊	Hong Kong, China Team *
菲律賓龍舟協會	Philippine Dragon Boat Federation *
新加坡龍舟總會	Singapore Dragon Boat Association *
印尼划艇及獨木舟協會	Indonesia Rowing and Canoeing Association *
中國澳門代表隊	Macao, China Selection Team

* 非本地隊伍 / Equipas não locais / Non-local teams

2024 澳門大學生邀請賽標準龍 - 公開組 - 500 米

Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações 2024 - Categoria Open - 500m
Macao University Student Invitation Standard Dragon Boat Race 2024 - Open Category - 500m

隊伍名稱 / Equipa / Team	
泰國卡西特大學	Kasetsart University, Thailand *
新加坡南洋理工大學	Nanyang Technological University, Singapore *
南開大學濱海學院	Nankai University Binhai College *
聊城大學	Liaocheng University *
澳門理工大學	Macao Polytechnic University
澳門大學	University of Macau
澳門科技大學	Macau University of Science and Technology
澳門鏡湖護理學院	Kiang Wu Nursing College of Macau
澳門城市大學	City University of Macau

* 非本地隊伍 / Equipas não locais / Non-local teams

bon* aqua



選擇 bonaqua
100% rPET
輕量再造樽

碳排放總量比其他
品牌平均少**29%***

water*
for tomorrow

Choose less.
Choose bonaqua.

*Bonaqua, 「飛雪」, the Watermill Design and "Water for Tomorrow" are registered trademarks of The Coca-Cola Company.

*Based on research conducted by City University of Hong Kong, 'Consequential Life Cycle Analysis Results for the Development of Bonaqua Environmental Claims' (July 22, 2022). Compared with the other top-selling bottled water brands in Hong Kong based on Neilson Retail audit (2021) for the 500mL plastic bottle category, the bonaqua bottle has a total CO₂e that is 29% lower than an average bottle. According to this research, 1.73 million water bottles are disposed of daily in Hong Kong's landfills. Based on other reports, it was assumed that 570,000 of these were 500ml. If all bottles were the bonaqua bottle, 23,388.19 kgCO₂e per day could be avoided (23.3 tonnes). This would equate to 8,536.69 tonnes per year of CO₂e avoided.



澳門小龍賽 (200 米) - 公開組冠軍

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m) - Equipa Campeã da Categoria Open
Macao Small Dragon Boat Race (200m) - Open Category Champion

年份 / Ano / Year	隊伍 / Equipas / Team	時間 / Tempo / Time
2023	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:46.79
2022	卓科數碼系統通訊有限公司 / DC SYSTEMS DIGITAL COMMUNICATION LTD	00:48.81
2021	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:47.56
2020	太陽城 - 傳奇 / SUNCITY LEGEND	00:50.32
2019	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:48.59
2018	澳博金禧 - A / SJM GOLDEN JUBILEE - A	00:49.33
2017	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:48.45
2016	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:50.56
2015	澳博金禧 / SJM GOLDEN JUBILEE	00:50.33
2014	蒙地卡羅體育會 / CLUBE DESPORTIVO MONTE CARLO	00:50.63
2013	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	01:02.45
2012	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	01:02.63
2011	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	01:01.50
2010	民政總署人員文康福利會 / C. S. R. P. DO IACM	01:00.92
2009	澳門博彩股份有限公司 - A / SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A. - A	01:02.11
2008	澳門博彩股份有限公司 / SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A.	01:01.21
2007	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:00.96
2006	九澳澳博 / KAU OU SJM	00:59.62
2005	合群體育會 / CLUBE DESPORTIVO HAP KUAN	01:07.97
2004	協力康樂體育會 / CLUBE DESPORTIVO E RECREATIVO HIP LEK	01:06.80

* 賽事距離至 2013 年為 250 米 / A distância da prova até 2013 era de 250m / Until 2013 the race distance was 250m

澳門小龍賽 (200 米) - 女子組冠軍

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m) - Equipa Campeã da Categoria Senhoras
Macao Small Dragon Boat Race (200m) - Open Category Champion

年份 / Ano / Year	隊伍 / Equipas / Team	時間 / Tempo / Time
2023	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	00:56.03
2022	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	00:54.91
2021	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	00:56.91
2020	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	00:57.14
2019	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	00:57.05
2018	澳博蓮花 - A / SJM LOTUS - A	00:55.74
2017	美高梅 / MGM	00:56.24
2016	海灣獨木舟會 / CLUBE DE CANOAGEM BAIA DO MAR	00:58.15
2015	永利澳門 / WYNN MACAU	00:59.12
2014	銀河慧星 / GALAXY ELEGANCE	00:57.14
2013	照明燈飾 / LUZES CHIO MENG	01:11.96
2012	銀河鳳凰 / GALAXY PHOENIX	01:11.08
2011	騰達行 / TANG TAT HONG	01:06.46
2010	澳門威尼斯人 / VENETIAN MACAU LTD	01:07.22
2009	青少年獨木舟會 - A / CLUBE DE CANOAGEM JUVENTUDE DE MACAU - A	01:07.94
2008	澳門博彩股份有限公司 / SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A.	01:07.50
2007	澳門博彩股份有限公司 / SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A.	01:07.41
2006	澳門葡人之家協會 / CASA DE PORTUGAL EM MACAU	01:09.83
2005	澳門葡人之家協會 / CASA DE PORTUGAL EM MACAU	01:14.79
2004	澳門理工學院職業技能培訓中心 / IPM - CENTRO PARA O DESENV. DE CARREIRAS	01:13.93

*2009, 2014, 2020-2022 - 沒有舉辦賽事 / Regata não realizada / No Race

*2015 - 總時間 R1+R2 / Tempo Total (R1+R2) / Total Time (R1+R2)

*2016-2017 - 總時間 R1+R2+R3 / Tempo Total (R1+R2+R3) / Total Time (R1+R2+R3)

澳門政府部門小龍賽 (200 米) - 冠軍

Regata de Barcos-Dragão para Pequenas Embarcações dos Serviços Públicos de Macau (200m) - Equipa Campeã
Macao Government Departments Small Dragon Boat Race (200m) - Champion

年份 / Ano / Year	隊伍 / Equipas / Team	時間 / Tempo / Time
2023	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:50.08
2022	海事及水務局 / DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA	00:52.45
2021	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:50.09
2020	海事及水務局 / DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA	00:53.33
2019	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:51.59
2018	治安警察局 - A / CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA - A	00:52.69
2017	治安警察局 - B / CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA - B	00:51.68
2016	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:53.62
2015	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:52.95
2014	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	00:51.67
2013	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:06.11
2012	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:05.47
2011	民政總署 - A / IACM - A	01:06.40
2010	司法警察局 / POLÍCIA JUDICIÁRIA	01:07.66
2009	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:08.78
2008	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:08.79
2007	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:04.76
2006	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:08.41
2005	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:10.06
2004	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:10.10

* 賽事名稱至 2021 年為澳門公共機構小龍賽 / Até 2021, o nome desta regata era Regata de Barcos-Dragão para Pequenas Embarcações das Entidades Públicas de Macau / Until 2021, the name of this race was Macao Public Entities Small Dragon Boat Race

* 賽事距離至 2013 年為 250 米 / A distância da prova até 2013 era de 250m / Until 2013 the race distance was 250m

澳門大學生小龍賽 (200 米) - 公開組冠軍

Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau para Pequenas Embarcações (200m) - Equipa Campeã da Categoria Open
Macao University Student Small Dragon Boat Race (200m) - Open Category Champion

年份 / Ano / Year	隊伍 / Equipas / Team	時間 / Tempo / Time
2023	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	00:52.26
2022	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	00:51.78
2021	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	00:53.86
2020	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	00:52.64
2019	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	00:51.14
2018	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	01:42.18
2017	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	01:42.18
2016	澳門城市大學 - A / UNIVERSIDADE DA CIDADE DE MACAU - A	00:52.43
2015	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	01:45.95
2013	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	01:03.75
2012	澳門理工學院 - B / INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU - B	01:04.55
2011	澳門聖若瑟大學甲隊 / UNIVERSIDADE SÃO JOSÉ - A	01:00.73
2010	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	01:02.92
2009	澳門理工學院 / INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU	01:04.07
2008	澳門理工學院 / INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU	01:06.78

* 賽事距離至 2013 年為 250 米 / A distância da prova até 2013 era de 250m / Until 2013 the race distance was 250m

* 2014 - 沒有舉辦賽事 / Regata não realizada / No Race

* 2015 - 總時間 R1+R2 / Tempo Total (R1+R2) / Total Time (R1+R2)

* 2017-2018 - 總時間 R1+R2+R3 / Tempo Total (R1+R2+R3) / Total Time (R1+R2+R3)



澳門龍舟賽標準龍 (500 米) - 公開組冠軍

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações (500m) - Equipa Campeã da Categoria Open
Macao Standard Dragon Boat Race (500m) - Open Category Champion

年份 / Ano / Year	隊伍 / Equipas / Team	時間 / Tempo / Time
2023	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:52.91
2022	澳娛綜合 – 金禧 / SJM GOLDEN JUBILEE	01:58.10
2021	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	01:53.48
2020	澳博金禧 / SJM GOLDEN JUBILEE	02:02.04
2019	澳博金禧 / SJM GOLDEN JUBILEE	01:58.86
2018	澳博金禧 / SJM GOLDEN JUBILEE	01:57.59
2017	蒙地卡羅體育會 / CLUBE DESPORTIVO MONTE CARLO	01:57.35
2016	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	02:05.51
2015	澳博金禧 / SJM GOLDEN JUBILEE	01:58.44
2014	銀河之星 / GALAXY STARS	02:01.12
2013	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	02:00.93
2012	銀河先鋒 / GALAXY PIONEER	01:58.90
2011	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	01:59.54
2010	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	01:58.16
2009	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	01:54.80
2008	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	01:59.39
2007	九澳坊眾 / ASSOCIAÇÃO DE MÚTUO AUXÍLIO DOS MORADORES DE KAU OU CHUN	01:56.26
2006	治安警察局 / POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA	01:55.35
2005	漁民互助會 / ASSOCIAÇÃO DE PESCADORES	02:02.38
2004	治安警察局 / POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA	02:03.74
2003	治安警察局 / POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA	02:08.86
2002	九澳坊眾 / ASSOCIAÇÃO DE MÚTUO AUXÍLIO DOS MORADORES DE KAU OU CHUN	02:11.88
2001	治安警察局 / POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA	02:07.61
2000	治安警察局 / POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA	02:08.57

澳門龍舟賽標準龍 (500 米) - 女子組冠軍

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações (500m) - Equipa Campeã da Categoria Senhoras
Macao Standard Dragon Boat Race (500m) - Women's Category Champion

年份 / Ano / Year	隊伍 / Equipas / Team	時間 / Tempo / Time
2023	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	02:10.25
2022	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	02:11.57
2021	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	02:11.86
2020	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	02:21.41
2019	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	02:15.76
2018	永利 / WYNN	02:11.81
2017	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	02:11.25
2016	澳門美高梅 / MGM MACAU	02:20.53
2015	MACAU CLUBE DESPORTIVO RECREATIVO CHING WA	02:18.49
2014	銀河明珠 / GALAXY PEARL	02:15.80
2013	銀河明珠 / GALAXY PEARL	02:19.90
2012	銀河明珠 / GALAXY PEARL	02:22.55
2011	海灣獨木舟會 / CLUBE DE CANOAGEM BAÍA DO MAR	02:12.75
2010	澳門自由龍龍舟會 / DRAGÃO EM LIBERDADE	02:14:80
2009	澳門自由龍龍舟會 / DRAGÃO EM LIBERDADE	02:09.47
2008	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	02:11.21
2007	青少年獨木舟會 / CLUBE DE CANOAGEM JUVENTUDE DE MACAU	02:11.89
2006	九澳坊眾 / ASSOCIAÇÃO DE MÚTUO AUXÍLIO DOS MORADORES DE KAU OU CHUN	02:17.52
2005	漁民互助會 / ASSOCIAÇÃO DE PESCADORES	02:22.78
2004	華澳體育會 / CLUBE DESPORTIVO VA OU	02:24.92
2003	華澳體育會 / CLUBE DESPORTIVO VA OU	02:26.80
2002	青少年獨木舟會 / CLUBE DE CANOAGEM JUVENTUDE DE MACAU	02:27.82
2001	澳門獨木舟會隊 / CLUBE DE CANOA DE MACAU	02:27.62
2000	澳門獨木舟會隊 / CLUBE DE CANOA DE MACAU	02:28.82

澳門大學生龍舟邀請賽標準龍 (500 米) - 公開組冠軍
Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações (500m) -
Equipa Campeã da Categoria Open
Macao University Student Invitation Standard Dragon Boat Race (500m) - Open Category Champion

年份 / Ano / Year	隊伍 / Equipas / Team	時間 / Tempo / Time
2023	泰國卡西特大學 / KASETSART UNIVERSITY, THAILAND	01:59.01
2019	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	02:02.41
2018	新加坡南洋理工大學 / NANYANG TECHNOLOGICAL UNIVERSITY, SINGAPORE	02:01.83
2017	泰國卡西特大學 / KASETSART UNIVERSITY, THAILAND	04:05.91
2016	北京師範大學 - 珠海分校 / BEIJING NORMAL UNIVERSITY - ZHUHAI	06:19.19
2015	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU - A	04:08.37
2013	吉林東北電力學院 / UNIV. DE CIÊNCIAS ELÉCTRICAS DONGBEI DE JILIN	02:03.30
2012	吉林東北電力學院 / UNIV. DE CIÊNCIAS ELÉCTRICAS DONGBEI DE JILIN	01:59.14
2011	吉林東北電力學院 / UNIV. DE CIÊNCIAS ELÉCTRICAS DONGBEI DE JILIN	01:58.04
2010	吉林東北電力學院 / UNIV. DE CIÊNCIAS ELÉCTRICAS DONGBEI DE JILIN	02:00.29
2008	吉林東北電力學院 / UNIV. DE CIÊNCIAS ELÉCTRICAS DONGBEI DE JILIN	02:01.53
2007	吉林東北電力學院 / UNIV. DE CIÊNCIAS ELÉCTRICAS DONGBEI DE JILIN	01:57.36
2006	吉林東北電力學院 / UNIV. DE CIÊNCIAS ELÉCTRICAS DONGBEI DE JILIN	02:04.05
2005	吉林東北電力學院 / UNIV. DE CIÊNCIAS ELÉCTRICAS DONGBEI DE JILIN	02:08.93
2004	天津醫科大學 / UNIVERSIDADE DE MEDICINA DE TIANJIN	02:08.62
2003	澳門理工學院 / INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU	02:16.48
2002	天津體育學院 / INSTITUTO DE EDUCAÇÃO FÍSICA DE TIANJIN	02:10.15
2001	天津體育學院 / INSTITUTO DE EDUCAÇÃO FÍSICA DE TIANJIN	02:12.23

*2009, 2014, 2020-2022 - 沒有舉辦賽事 / Regata não realizada / No Race

*2015 - 總時間 R1+R2 / Tempo Total (R1+R2) / Total Time (R1+R2)

*2016-2017 - 總時間 R1+R2+R3 / Tempo Total (R1+R2+R3) / Total Time (R1+R2+R3)

澳門大學生龍舟邀請賽標準龍 (500 米) - 女子組冠軍
Regata Universitária de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações (500m) -
Equipa Campeã da Categoria Senhoras
Macao University Student Invitation Standard Dragon Boat Race (500m) - Women's Category Champion

年份 / Ano / Year	隊伍 / Equipas / Team	時間 / Tempo / Time
2008	吉林北華大學 / UNIVERSIDADE BEIHUA DE JILIN	04:31.34
2007	吉林北華大學 / UNIVERSIDADE BEIHUA DE JILIN	02:15.67
2006	天津工業大學 / UNIVERSIDADE INDUSTRIAL DE TIANJIN	02:14.49
2005	吉林北華大學 / UNIVERSIDADE BEIHUA DE JILIN	02:20.73
2004	天津工業大學 / UNIVERSIDADE INDUSTRIAL DE TIANJIN	02:18.46
2003	澳門理工學院 / INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU	02:34.56
2002	天津工業大學 / UNIVERSIDADE INDUSTRIAL DE TIANJIN	02:18.85
2001	天津工業大學 / UNIVERSIDADE INDUSTRIAL DE TIANJIN	02:23.58

*2008 - 總時間 R1+R2 / Tempo Total (R1+R2) / Total Time (R1+R2)

*自 2009 年起沒有舉辦比賽 / Regata não realizada desde 2009 / No Race since 2009



澳門龍舟賽標準龍 (2000 米) - 公開組冠軍

Regata de Barcos-Dragão de Macau para Grandes Embarcações (2000m) - Equipa Campeã da Categoria Open
Macao Standard Dragon Boat Race (2000m) - Open Category Champion

年份 / Ano / Year	隊伍 / Equipas / Team	時間 / Tempo / Time
2013	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	08:54.29
2012	銀河先鋒 / GALAXY PIONEER	08:41.04
2011	澳博金禧 / SJM GOLDEN JUBILEE	08:58.77
2010	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	08:40.68
2009	葡澳之友體育會 / ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA PU AO ZHI YOU	08:52.95
2008	銀河之星 / GALAXY STARS	09:27.18

* 自 2014 年起沒有舉辦比賽 / Regata não realizada desde 2014 / No Race since 2014

澳門國際龍舟邀請賽標準龍 (500 米) - 公開組冠軍

Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações (500m) - Equipa Campeã da Categoria Open

Macao International Invitation Standard Dragon Boat Race (500m) - Open Category Champion

年份 / Ano / Year	隊伍 / Equipas / Team	時間 / Tempo / Time
2023	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:51.68
2019	泰國國家隊 / THAILAND NATIONAL TEAM	01:53.11
2018	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:54.75
2017	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	*01:49.81
2016	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:51.76
2015	印度尼西亞國家隊 / INDONESIA NATIONAL TEAM	01:53.09
2013	印度尼西亞國家隊 / INDONESIA NATIONAL TEAM	01:53.40
2012	印度尼西亞國家隊 / INDONESIA NATIONAL TEAM	01:53.60
2011	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:54.22
2010	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:52.94
2009	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:51.74
2008	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:54.39
2007	菲律賓國家隊 / PHILIPPINES NATIONAL TEAM	01:52.89
2006	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:53.20
2005	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:59.77
2004	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	01:59.46
2003	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:01.82
2002	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:02.54
2001	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:04.39
2000	路環街坊四廟慈善會隊 / ASSOCIAÇÃO DE BENEFICIÊNCIA SEI MIU	02:10.34

*2014, 2020-2022 - 沒有舉辦賽事 / Regata não realizada / No Race

*2017 - 最佳時間 / Melhor Tempo / Best Time Record

澳門國際龍舟邀請賽標準龍 (500 米) - 女子組冠軍
Regata Internacional de Barcos-Dragão de Macau por Convite para Grandes Embarcações (500m) -
Equipa Campeã da Categoria Senhoras
Macao International Invitation Standard Dragon Boat Race (500m) - Women's Category Champion

年份 / Ano / Year	隊伍 / Equipas / Team	時間 / Tempo / Time
2023	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:01.60
2019	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:03.43
2018	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:05.36
2017	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:01.28
2016	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:01.42
2015	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:02.04
2013	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:03.60
2012	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:03.11
2011	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:05.30
2010	中國肇慶澳門利澳酒店隊 / CHINA ZHAOQING HOTEL RIO TEAM	02:00.78
2009	中國九江名門世家 / CHINA JIUJIANG WINDSOR ARCH	*01:59.41
2008	中國九江名門世家 / CHINA JIUJIANG WINDSOR ARCH	02:01.45
2007	中國南海蒙娜麗莎 / CHINA NANHAI MONALISA	02:03.89
2006	中國廣東順德 / CHINA GUANGDONG SHUNDE	02:04.15
2005	中國南海西樵 / CHINA NANHAI XIQIAO	02:11.40
2004	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:10.91
2003	華澳體育會 / CLUBE DESPORTIVO VA OU	02:22.37
2002	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:09.01
2001	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:09.54
2000	中國南海九江 / CHINA NANHAI JIUJIANG	02:11.25

*2014, 2020-2022 - 沒有舉辦賽事 / Regata não realizada / No Race

*2009 - 最佳時間 / Melhor Tempo / Best Time Record

最佳舵手
Melhor Timoneiro
Best Steersman

年份 / Ano / Year	隊伍 / Equipas / Team	姓名 / Nome / Name
2023	漁農販青年龍舟隊 / "YUNONGFAN" YOUTH TEAM	冼金松 SIN KAM CHONG
2022	澳門順德杏壇同鄉會 / SHUNDE XINGTAN NATIVES ASSOCIATION OF MACAO	梁炎滾 LEONG IM KUAN
2021	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	徐志偉 CHOI CHI WAI
2020	澳門青少年發展協會 / ASSOCIATION OF MACAO YOUTH DEVELOPMENT	吳紫茵 NG CHI IAN



最佳鼓手
Melhor Tamborileiro
Best Drummer

年份 / Ano / Year	隊伍 / Equipa / Team	姓名 / Nome / Name
2023	翱翔 - 天際 / NC – SKY	徐家保 CHOI KA POU
2022	新濠 / MELCO	陳惠珍 CHAN WAI CHAN
2021	澳門自由龍龍舟會 / DRAGÃO EM LIBERDADE DE MACAU	陳少萍 CHAN SIO PENG
2020	澳門紅十字會 / CRUZ VERMELHA DE MACAU	羅希悅 ILÍDIA SOFIA NORONHA
2019	澳門大學 - A / UNIVERSIDADE DE MACAU – A	梁嘉慧 LEONG KA WAI
2018	永利 / WYNN	鄧娜 TANG NA
2017	蒙地卡羅體育會 / CLUBE DESPORTIVO MONTE CARLO	陳振傑 CHAN CHAN KIT
2016	澳門代表隊 / MACAU SELECTION TEAM	陸藹勳 LOK OI KAN
2015	澳門金沙 / SANDS MACAU	ALBERTO IZIDRO
2013	民政總署 - 食安保衛 / IACM - PROTECTORES DE SEGURANÇA ALIMENTAR	岑國洪 SAM KWOK HUNG
2012	美高梅 / MGM	馬佳婷 MA KAI TENG
2011	銀河之星 / GALAXY STARS	李識文 LEI SEC MAN
2010	海島市居民群益會 / ASSOCIAÇÃO DOS HABITANTES DAS ILHAS KUAN IEK	黃家豪 WONG KA HOU
2009	澳門海關 / SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA	周偉聲 CHAO VAI SENG
2008	澳門博彩股份有限公司 / SOCIEDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A.	麥志強 MAK CHI KEONG
2007	消防局 / CORPO DE BOMBEIROS	曹志文 CHOU CHI MAN
2006	九澳坊眾 / ASSOCIAÇÃO DE MÚTUO AUXÍLIO DOS MORADORES DE KAU OU CHUN	鐘寶山 CHUNG POU SAN
2005	漁民互助會 / ASSOCIAÇÃO DE PESCADORES	曾儉豪 CHANG KIM HOU
2004	治安警察局 / POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA	劉超偉 LAO CHIO WAI
2003	漁民互助會 / ASSOCIAÇÃO DE PESCADORES	冼牛 SIN NGAU
2002	路環協進體育會 / CLUBE DESPORTIVO HIP CHON DE COLOANE	周志偉 CHAO CHI WAI
2001	澳門獨木舟會 / CLUBE DE CANOA DE MACAU	梁坤鴻 LEONG KUAN HONG
2000	蒙地加羅 / MONTE CARLO	梁木水 LEONG MOK SOI

2014 - 沒有頒發 / Não foi atribuído / Not awarded



澳門最大的支付網路 服務平台之一

MPay為用戶提供更多支付便利，本地與跨境支付，覆蓋中國內地、中國香港，以及海外40多個國家；線上數字服務平台，集合了餐飲、外賣、超市、美妝、電影、家政服務等不同類型，貼合用戶不同的生活需求，歡迎更多商戶加入，為用戶提供更便捷的線上生活服務。



澳門多樣化可定製智慧 支付NFC卡

澳門通卡滲透了交通、零售、商超、文旅等各類支付場景，更支持設置成門禁卡、員工證及會員卡等。用戶可在澳門通三間客戶服務中心、全線的7-Eleven、Circle-K以及新苗、新花城、來來等超級市場購買。



澳門首選會員積分 兌換平台

mCoin為用戶定制消費回饋機制，同時積分可兌換超多獎賞服務，如演唱會門票、優惠券、精美禮品等，還貼心提供產品送貨到家服務，方便又快捷。已參與商戶超10000家，期待更多不同類型的商戶入駐mCoin。



澳門本地的生活 服務平台

mPass為澳門本地居民及赴澳遊客與打造實惠的美食優惠服務，涵蓋吃、喝、玩、樂、購的優惠與活動攻略，結合MPay支付，為用戶與商戶打造一站式的生活體驗，助力商戶數字化升級，推廣品牌知名度，歡迎廣大商戶入駐，為用戶提供更多優惠服務。



澳門通公眾號



立即下載MPay



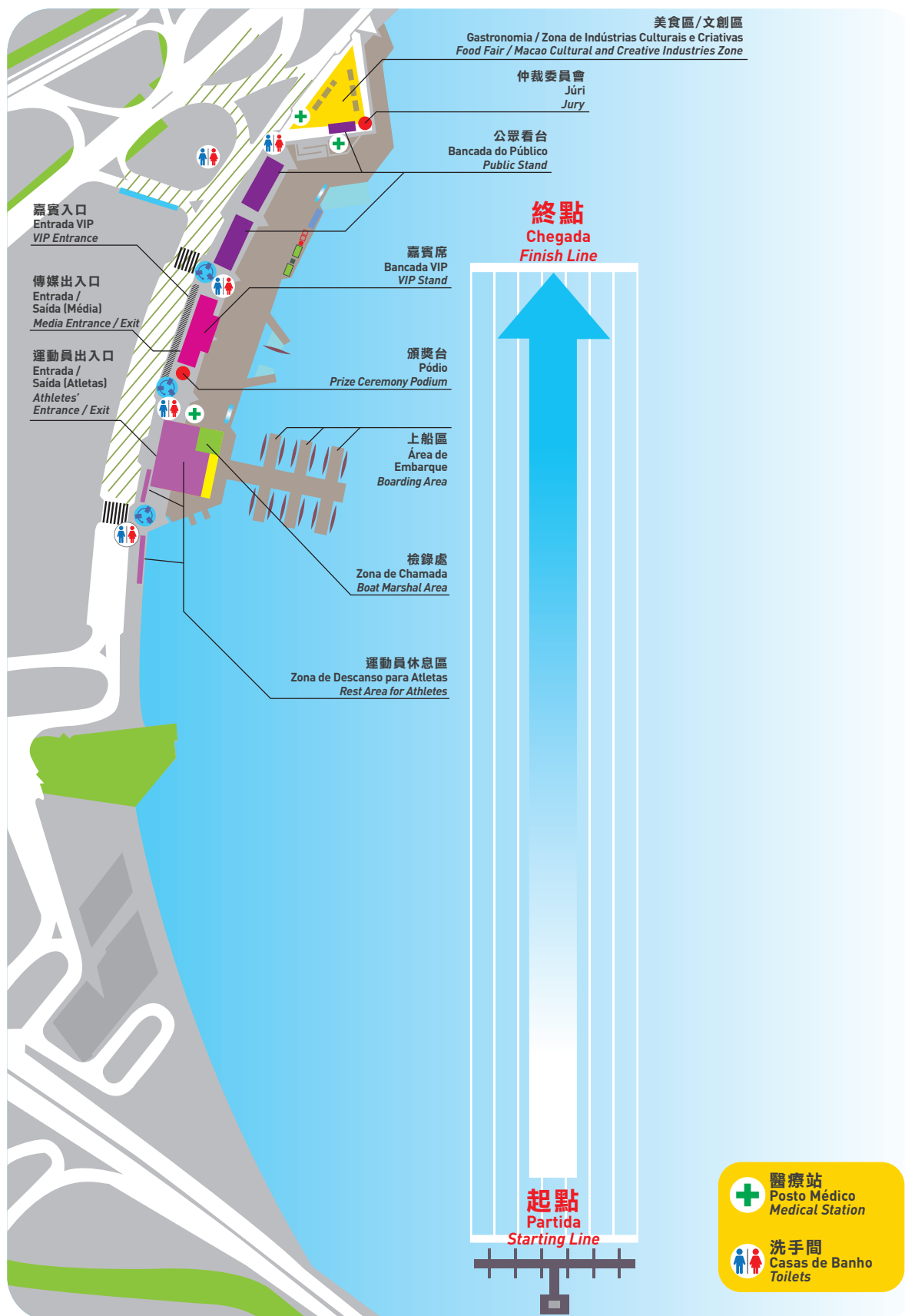
mPass微信公眾號



賽場示意圖 南灣湖水上活動中心

Mapa do Local da Prova - Centro Náutico da Praia Grande

Competition Venue Map - Nam Van Lake Nautical Centre



澳娛綜合全力支持 澳門體育盛事

SJM Resorts fully supports Macao sports events
SJM Resorts apoia totalmente os eventos desportivos de Macau



澳娛綜合度假股份有限公司
SJM RESORTS, S.A.



鳴謝

Agradecimento

Acknowledgement



「2024 澳娛綜合澳門國際龍舟賽」
組織委員會感謝所有協助及
支持活動之機構及人士。

A Comissão Organizadora das
SJM Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau 2024
agradece a todos os indivíduos e entidades que
contribuíram para o sucesso do evento.

*The 2024 SJM Macao International Dragon Boat Races
Organizing Committee would like to thank all individuals and
entities for their contribution to the success of the event.*



澳娛綜合全力支持澳門國際龍舟賽

SJM Resorts fully supports
Macao International Dragon Boat Races

*SJM Resorts apoia totalmente as
Regatas Internacionais de Barcos-Dragão de Macau*



澳娛綜合度假股份有限公司
SJM RESORTS, S.A.



GRAND LISBOA PALACE
上葡京



新葡京
GRAND LISBOA



澳門葡京酒店
HOTEL LISBOA
MACAU